

VENDIM
Nr. 248, datë 30.4.2025

**PËR PËRCAKTIMIN E LLOJEVE TË LICENCAVE/CERTIFIKATAVE DHE
AUTORIZIMEVE, TË DOKUMENTACIONIT TË APLIKIMIT, FORMATEVE TË
KËRKESAVE TË APLIKIMEVE, SI DHE TË FORMATEVE TË LICENCAVE,
AUTORIZIMEVE DHE CERTIFIKATAVE PËR TRANSFERIMET
NDËRKOMBËTARE PËR MALLRAT USHTARAKE DHE ARTIKUJT E
TEKNOLOGJITË ME PËRDORIM TË DYFISHTË, QË LËSHOHEN NGA
AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të pikës 3, të nenit 26, të ligjit nr. 46/2018, “Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe artikujve e teknologjive me përdorim të dyfishtë”, të ndryshuar, me propozimin e ministrit të Mbrojtjes, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

KREU I
**PËRCAKTIMI I LLOJEVE TË LICENCAVE/CERTIFIKATAVE DHE
AUTORIZIMEVE PËR TRANSFERIMET NDËRKOMBËTARE PËR MALLRAT
USHTARAKE DHE ARTIKUJT E TEKNOLOGJITË ME PËRDORIM TË DYFISHTË,
QË LËSHOHEN NGA AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE**

Neni 1

Llojet e licencave dhe certifikatave për transferimet ndërkombëtare për mallrat dhe teknologjitë ushtarake

1. Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (në vijim “AKSHE”), në veprimtarinë e mallrave dhe teknologjive ushtarake lëshon elektronikisht me vulë elektronike licencat individuale të mëposhtme:

- a) Licencën e eksportit ose rieksporit;
- b) Licencën për eksport ose import të përkohshëm (panaire/ekspozita/reklama/qëllime testimi/riparime/shërbime mirëmbajtjeje dhe qëllime të tjera të ngjashme);
- c) Licencën e importit;
- ç) Licencën për transit ose transship;
- d) Licencën për veprimtari ndërmjetësuese.

2. AKSHE-ja, në veprimtarinë e mallrave ushtarake, lëshon elektronikisht me vulë elektronike certifikatat e mëposhtme:

- a) Certifikatën e regjistrimit;
- b) Certifikatën ndërkombëtare të importit ose certifikatën e përdoruesit të fundit;
- c) Certifikatën e mbërritjes së mallit në destinacion.

Neni 2

Llojet e licencave dhe të certifikatave për transferimet ndërkombëtare për mallrat me përdorim të dyfishtë

1. AKSHE-ja, në veprimtarinë e mallrave me përdorim të dyfishtë, lëshon elektronikisht me vulë elektronike licencat e mëposhtme:

- a) Licencë individuale ose globale për eksport ose rieksport;

b) Licencë individuale ose globale për eksport ose import të përkohshëm (panaire/ekspozita/reklama/qëllime testimi/riparime/shërbime mirëmbajtjeje dhe qëllime të tjera të ngjashme);

c) Licencë individuale ose globale për import;

ç) Licencë individuale për transit ose transship;

d) Licencë individuale për veprimtari ndërmjetësuese;

dh) Licencë e përgjithshme importi ose eksporti.

2. AKSHE-ja, në veprimtarinë e mallrave me përdorim të dyfishtë, lëshon elektronikisht me vulë elektronike certifikatat e mëposhtme:

a) Certifikatë ndërkombëtare importi për mallra ushtarake ose certifikatë përdoruesi të fundit;

b) Certifikatë e mbërritjes së mallit në destinacion.

Neni 3

Lloji i autorizimit për transferimin ndërkombëtar të mallrave të kontrolluara

AKSHE-ja, në veprimtarinë e mallrave të kontrolluara, lëshon elektronikisht me vulë elektronike autorizimin për negociata për nënshkrimin e një marrëveshjeje/kontrate ekonomike me vendet nën embargo.

KREU II

DOKUMENTACIONI I NEVOJSHËM PËR T'U PAJISUR ME LICENCA/CERTIFIKATA PËR TRANSFERIMET NDËRKOMBËTARE PËR MALLRAT DHE TEKNOLOGJITË USHTARAKE

Neni 4

Dokumentacioni i nevojshëm për t'u pajisur me licencë eksporti ose riekspori për mallrat dhe teknologjitë ushtarake

1. Subjekti kërkuar, personi fizik dhe personi juridik privat, i cili kërkon të pajiset me licencë individuale eksporti ose riekspori për mallra ushtarake, paraqet:

a) kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*” për licencë, të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;

b) formular vetëdeklarimi në portalin “*e-Albania*”, që autorizon AKSHE-në për kryerjen e verifikimeve, për:

i. gjendjen gjyqësore (penale dhe civile), lëshuar nga Gjykata e Shkallës së Parë të Juridiksionit të Përgjithshëm, ku ka selinë subjekti;

ii. gjendjen e procedimit penal nga Prokuroria pranë Gjykatës së Shkallës së Parë të Juridiksionit të Përgjithshëm, ku ka selinë subjekti;

iii. gjendjen mbi detyrimet përmbartimore ndaj personave fizikë apo juridikë, privatë apo shtetërorë nga Shërbimi i Përmbartimit Gjyqësor Shtetëror;

iv. gjendjen për shlyerjen e detyrimeve nga Drejtoria Rajonale e Tatimeve, ku ka selinë subjekti;

v. licencën e transportit për armët, lëshuar nga Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit. Në rast se subjekti nuk e disponon një licencë të tillë, paraqet kontratën me një subjekt të licencuar për transportin e armëve.

c) certifikatën ndërkombëtare të importit ose certifikatën e përdoruesit të fundit;

ç) kopjen e noterizuar të kontratave ndërmjet palëve të përfshira ose urdhërporosinë. Në mungesë të tyre, një prej akteve që konfirmon marrëdhënien ndërmjet palëve, ku janë përcaktuar llojet, sasinë e mallrave dhe çmimet e produkteve, si më poshtë vijon:

i. Fatura e mallit ose proforma;

ii. Komunikimi me *e-mail* ndërmjet palëve.

d) dokumentacionin, që jep të dhëna për përshkrimin e mallit (specifikimet teknike të hartuara nga prodhuesi), si dhe dokumentacionin për të vërtetuar vendin e origjinës e mallit;

dh) dokumentet, që japin të dhëna për subjektin e huaj partner/ndërmjetës, që vërtetojnë të drejtën e këtyre subjekteve për të kryer transferime ndërkombëtare të mallrave ushtarake.

2. Subjekti kërkues, personi juridik publik, i cili kërkon të pajiset me licencë individuale eksporti ose rieksperti për mallra ushtarake:

a) paraqet kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*” për licencë, të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;

b) paraqet dokumentet, që japin të dhëna për subjektin e huaj partner/ndërmjetës, që vërtetojnë të drejtën e këtyre subjekteve për të kryer transferime ndërkombëtare të mallrave ushtarake;

c) paraqet autorizimin për përfaqësuesin e institucionit për ndjekjen e procedurës së licencimit.

Në rastet kur janë institucione shtetërore, një deklaratë për transportin dhe shoqërimin e mallrave ushtarake;

ç) në rastet kur janë ndërmarrje shtetërore, duhet të autorizojë në portalin “*e-Albania*” AKSHE-në për verifikimet mbi licencën e transportit për armët, e lëshuar nga Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit. Në rast se subjekti nuk e disponon një licencë të tillë, paraqet kontratën me një subjekt të licencuar për transportin e armëve;

d) paraqet certifikatën ndërkombëtare të importit ose certifikatën e përdoruesit të fundit;

dh) paraqet kopjen e noterizuar të kontratave ndërmjet palëve të përfshira ose urdhërporosinë. Në mungesë të tyre, një prej akteve që konfirmon marrëdhënien ndërmjet palëve, ku janë përcaktuar llojet, sasitë e mallrave dhe çmimet e produkteve, si më poshtë vijon:

i. fatura e mallit ose proforma;

ii. komunikimi me *e-mail* ndërmjet palëve.

e) dokumentacionin që jep të dhëna për përshkrimin e mallit (specifikimet teknike të hartuara nga prodhuesi), si dhe dokumentacionin për të vërtetuar vendin e origjinës e mallit.

3. AKSHE-ja, pas kryerjes së vlerësimit të riskut, sipas kriterëve të përcaktuara në nenin 12, të ligjit nr. 46/2018, kur ka dyshime të arsyetuara, kërkon nga kërkuesi, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, të dhëna shtesë, për:

a) identitetin e palëve të përfshira nga kompanitë vendëse ose të huaja (ortakë, administratorë, përfaqësues ligjorë), si dhe të dhëna për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit;

b) vendet e transitit, kushtet e transportit, kompanitë transportuese.

Neni 5

Dokumentacioni i nevojshëm për t'u pajisur me licencë për eksport ose import të përkohshëm (panaire/ekspozita/reklama/qëllime testi/riparime/shërbime mirëmbajtjeje, qëllime të tjera të ngjashme)

Subjekti kërkues, i cili kërkon të pajiset me licencë individuale për eksport ose import të përkohshëm për mallra ushtarake:

a) paraqet kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, për licencë të plotësuar, sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;

b) paraqet dokumentacionin që jep të dhëna për përshkrimin e mallit (specifikimet teknike të hartuara nga prodhuesi);

c) paraqet deklaratën e firmës partnere të huaj, në rastet e eksportit, ose deklaratën e subjektit importues për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit të fundit të mallrave, objekt i aplikimit;

ç) paraqet kopjen e noterizuar të kontratave ndërmjet palëve të përfshira ose urdhërporosinë, e në mungesë të tyre, një prej akteve të mëposhtme, që konfirmon marrëdhënien ndërmjet palëve, ku janë përcaktuar llojet, sasitë e mallrave dhe çmimet e produkteve, si:

- i. fatura e mallit ose proforma;
- ii. komunikimi me *e-mail* ndërmjet palëve.

d) personi fizik, personi juridik privat dhe ndërmarrjet shtetërore autorizojnë AKSHE-në në portalin "*e-Albania*" për verifikimet mbi licencën e transportit për armët, lëshuar nga Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit. Në rast se subjekti nuk e disponon një licencë të tillë, paraqet kontratën me një subjekt të licencuar për transportin e armëve. Ndërsa, për sa u përket institucioneve qeveritare, ato paraqesin një deklaratë për transportin dhe shoqërimin e mallrave ushtarake.

Neni 6

Dokumentacioni i nevojshëm për t'u pajisur me licencë importi

1. Subjekti kërkuar, personi fizik dhe personi juridik privat, i cili kërkon të pajiset me licencë individuale importi për mallra ushtarake:

a) paraqet kërkesën, nëpërmjet portalit "*e-Albania*", për licencë të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;

b) në formë vetëdeklarimi, në portalin "*e-Albania*", personi fizik dhe personi juridik privat, duhet të autorizojë AKSHE-në për verifikimet, për:

i. gjendjen gjyqësore (penale dhe civile), lëshuar nga Gjykata e Shkallës së Parë të Juridiksionit të Përgjithshëm, ku ka selinë subjekti;

ii. gjendjen e procedimit penal nga Prokuroria pranë Gjykatës së Shkallës së Parë të Juridiksionit të Përgjithshëm, ku ka selinë subjekti;

iii. gjendjen mbi detyrimet ndaj personave fizikë apo juridikë, privatë apo shtetërorë nga Shërbimi i Përmbarimit Gjyqësor Shtetëror;

iv. gjendjen për shlyerjen e detyrimeve nga Drejtoria Rajonale e Tatimeve, ku ka selinë subjekti;

v. licencën e transportit për armët, lëshuar nga Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit. Në rast se subjekti nuk e disponon një licencë të tillë, paraqet kontratën me një subjekt të licencuar për transportin e armëve.

c) paraqet deklaratën nga subjekti importues për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit të fundit të mallrave, objekt i aplikimit. Në rastet kur përdoruesi i fundit është i ndryshëm nga importuesi, deklarata për qëllimin e përdorimit duhet bërë dhe nga përdoruesi fundor;

ç) paraqet kopjen e noterizuar të kontratave ndërmjet palëve të përfshira ose urdhërporosinë, e në mungesë të tyre, një prej akteve të mëposhtme, që konfirmon marrëdhënien ndërmjet palëve, ku janë përcaktuar llojet, sasitë e mallrave dhe çmimet e produkteve, si:

- i. fatura e mallit ose proforma;
- ii. komunikimi me *e-mail* ndërmjet palëve.

d) paraqet dokumentacionin që jep të dhëna për përshkrimin e mallit (specifikimet teknike të hartuara nga prodhuesi), si dhe dokumentacionin për të vërtetuar vendin e origjinës të mallit;

dh) paraqet dokumentet, që japin të dhëna për firmën e huaj partnere/ndërmjetës, që vërtetojnë të drejtën e këtyre subjekteve për të kryer transferime ndërkombëtare të mallrave ushtarake.

2. Personi kërkuar juridik publik, i cili kërkon të pajiset me licencë individuale importi për mallra ushtarake, paraqet:

a) kërkesën, nëpërmjet portalit "*e-Albania*", për licencë të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;

b) dokumentet që japin të dhëna për firmën e huaj partnere/ndërmjetës, që vërtetojnë të drejtën e këtyre subjekteve për të kryer transferime ndërkombëtare të mallrave ushtarake;

c) deklaratën nga subjekti importues për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit të fundit të mallrave, objekt i aplikimit. Në rastet kur përdoruesi i fundit është i ndryshëm nga importuesi, deklarata për qëllimin e përdorimit duhet bërë dhe nga përdoruesi fundor;

ç) autorizimin për përfaqësuesin e institucionit për ndjekjen e procedurës së licencimit;

d) në rastet kur janë ndërmarrje shtetërore, duhet të autorizojnë AKSHE-në në portalin “*e-Albania*” për verifikimet mbi licencën e transportit për armët, lëshuar nga Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit. Në rast se subjekti nuk e disponon një licencë të tillë paraqet kontratën me një subjekt të licencuar për transportin e armëve;

dh) në rastet kur janë institucione qeveritare, një deklaratë për transportin dhe shoqërimin e mallrave ushtarake;

d) kopjen e noterizuar të kontratave ndërmjet palëve të përfshira ose urdhërporosinë, e në mungesë të tyre, një prej akteve të mëposhtme, që konfirmon marrëdhënien ndërmjet palëve, ku janë përcaktuar llojet, sasitë e mallrave dhe çmimet e produkteve, si:

i. fatura e mallit ose proforma;

ii. komunikimi me *e-mail* ndërmjet palëve.

ë) dokumentacionin që jep të dhëna për përshkrimin e mallit (specifikimet teknike të hartuara nga prodhuesi), si dhe dokumentacionin për të vërtetuar vendin e origjinës të mallit.

3. AKSHE-ja, pas kryerjes së vlerësimit të riskut, sipas kriterëve të përcaktuara në nenin 12, të ligjit nr. 46/2018, kur ka dyshime të arsyetuara, kërkon nga kërkuesi, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, të dhëna shtesë, për:

a) identitetin e palëve të përfshira nga kompanitë vendëse ose të huaja (ortakë, administrator, përfaqësues ligjor), si dhe të dhëna për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit;

b) vendet e transitit, kushtet e transportit, kompanitë transportuese.

Neni 7

Dokumentacioni i nevojshëm për t’u pajisur me licencë transiti ose transshipi

1. Subjekti kërkues, i cili kërkon të pajiset me licencë individuale për transit ose transship, paraqet:

a) kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, për licencë të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;

b) kopjen e kontratës së shërbimit të transportit;

c) licencën e eksportit ose një dokument tjetër të vlefshëm, lëshuar nga autoriteti kompetent i vendit eksportues;

ç) licencën e importit ose dokument tjetër të vlefshëm, lëshuar nga autoriteti kompetent i shtetit importues, certifikatën e përdoruesit të fundit ose certifikatën ndërkombëtare të importit;

d) dokumentet, që japin të dhëna për përshkrimin e mallit, dhe vendin e origjinës së mallit;

dh) faturën e mallit dhe listën e paketimit.

2. AKSHE-ja, pas kryerjes së vlerësimit të riskut sipas kriterëve të përcaktuara në nenin 12, të ligjit nr. 46/2018, kur ka dyshime të arsyetuara, kërkon nga kërkuesi, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, të dhëna shtesë, për:

a) identitetin e palëve të përfshira nga kompanitë vendëse ose të huaja, (ortakë, administratorë, përfaqësues ligjorë), si dhe të dhëna për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit;

b) vendet e transitit, kushtet e transportit, kompanitë transportuese.

Neni 8

Dokumentacioni i nevojshëm për t’u pajisur me licencë për veprimtari ndërmjetësuese

1. Subjekti kërkues, i cili kërkon të pajiset me licencë individuale për veprimtari ndërmjetësuese:

a) paraqet kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*” për licencë të plotësuar, sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;

b) në formë vetëdeklarimi, në portalin “*e-Albania*”, autorizon AKSHE-në për verifikimet, mbi:

i. gjendjen gjyqësore (penale dhe civile), lëshuar nga Gjykata e Shkallës së Parë të Juridiksionit të Përgjithshëm, ku ka selinë subjekti;

ii. gjendjen e mbi detyrimet ndaj personave fizikë apo juridikë, privatë apo shtetërorë, nga Shërbimi i Përmbartimit Gjyqësor Shtetëror;

iii. gjendjen e procedimit penal nga Prokuroria pranë Gjykatës së Shkallës së Parë të Juridiksionit të Përgjithshëm, ku ka selinë subjekti;

iv. gjendjen për shlyerjen e detyrimeve nga Drejtoria Rajonale e Tatimeve, ku ka selinë subjekti.

c) paraqet dokumentacionin për mënyrat e financimit të veprimtarisë (bilanci i vitit të fundit);

ç) paraqet kontratën e nënshkruar të ndërmjetësimit ndërmjet palëve të përfshira;

d) paraqet licencën e eksportit ose një dokument tjetër të vlefshëm, lëshuar nga autoriteti kompetent i vendit eksportues;

dh) paraqet licencën e importit ose dokument tjetër të vlefshëm, lëshuar nga autoriteti kompetent i shtetit pritës, certifikatën e përdoruesit të fundit ose certifikatën ndërkombëtare të importit;

e) paraqet dokumentet, që japin të dhëna për përshkrimin e mallit (specifikimet teknike nga prodhuesi) dhe dokumentacionin mbi vendin e origjinës së mallit.

2. AKSHE-ja, pas kryerjes së vlerësimit të riskut, sipas kriterëve të përcaktuara në nenin 12, të ligjit nr. 46/2018, kur ka dyshime të arsyetuara, kërkon nga kërkuesi, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, të dhëna shtesë, për:

a) identitetin e palëve të përfshira nga kompanitë vendëse ose të huaja (ortakë, administratorë, përfaqësues ligjorë), si dhe të dhëna për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit;

b) vendet e transitit, kushtet e transportit, kompanitë transportuese.

Neni 9

Dokumentacioni i nevojshëm për t’u pajisur me certifikatë regjistrimi për mallra ushtarake

1. Subjekti kërkues, personi juridik dhe personi fizik privat, i cili kërkon të pajiset me certifikatë regjistrimi kryen sa më poshtë:

a) paraqet kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, për certifikatë të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;

b) në formë vetëdeklarimi, në portalin “*e-Albania*”, autorizon AKSHE-në për verifikimet, mbi:

i. gjendjen gjyqësore (penale dhe civile), lëshuar nga Gjykata e Shkallës së Parë të Juridiksionit të Përgjithshëm, në territorin, në kompetencë të së cilës subjekti ka selinë;

ii. gjendjen e procedimit penal nga Prokuroria pranë Gjykatës së Shkallës së Parë të Juridiksionit të Përgjithshëm, në territorin, në kompetencë të së cilës subjekti ka selinë;

iii. gjendjen mbi detyrimet ndaj personave fizikë apo juridikë, privatë apo shtetërorë nga Shërbimi i Përmbartimit Gjyqësor Shtetëror;

iv. gjendjen për shlyerjen e detyrimeve nga Drejtoria Rajonale e Tatimeve, ku ka selinë subjekti.

c) Paraqet strukturën dhe stafin administrativ të shoqërisë;

ç) Paraqet një përmbledhje të shkurtër mbi aktivitetin e deritanishëm, si dhe një argumentim mbi shprehjen e interesit për t’u pajisur me certifikatë regjistrimi;

d) Paraqet dokumente, që vërtetojnë besueshmërinë financiare (bilanci i vitit të fundit);

dh) Personi i autorizuar, administratori ose përfaqësuesi ligjor i tij, në formë vetëdeklarimi, autorizon AKSHE-në në portalin “*e-Albania*” për verifikimet, mbi:

- i. gjendjen gjyqësore (penale), lëshuar nga Gjykata e Shkallës së Parë të Juridiksionit të Përgjithshëm, në të cilin personi ka vendbanimin;
 - ii. gjendjen e procedimit penal nga Prokuroria pranë Gjykatës së Shkallës së Parë të Juridiksionit të Përgjithshëm, në të cilin personi ka vendbanimin;
 - iii. gjendjen mbi detyrimet ndaj personave fizikë apo juridikë, privatë apo shtetërorë nga Shërbimi i Përmbaarimit Gjyqësor Shtetëror;
 - iv. gjendjen për shlyerjen e detyrimeve nga Drejtoria Rajonale e Tatimeve, në të cilin personi ka vendbanimin;
 - v. certifikatën e gjendjes gjyqësore.
2. Subjekti kërkuar, personi juridik publik, i cili kërkon të pajiset me certifikatë regjistrimi, paraqet:
- a) kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, për certifikatë të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;
 - b) autorizimin me shkrim për përfaqësuesin e institucionit për ndjekjen e procedurës së regjistrimit;
 - c) në rastin e ndërmarrjeve shtetërore, përveç dokumentacionit të personit juridik publik, paraqet:
 - i. vërtetimin, që shoqëria nuk është në proces gjyqësor penal, lëshuar nga Gjykata e Shkallës së Parë të Juridiksionit të Përgjithshëm, në të cilin ka selinë shoqëria;
 - ii. vërtetimin që nuk është në procedim penal nga Prokuroria pranë Gjykatës së Shkallës së Parë të Juridiksionit të Përgjithshëm, në të cilin ka selinë shoqëria;
 - iii. vërtetimin nga Shërbimi i Përmbaarimit Gjyqësor Shtetëror, që nuk ka detyrime ndaj personave fizikë apo juridikë, privatë apo shtetërorë;
 - iv. vërtetimin për shlyerjen e detyrimeve nga Drejtoria Rajonale e Tatimeve, në të cilin shoqëria ka selinë;
 - v. strukturën dhe stafin administrativ të shoqërisë.

Neni 10

Dokumentacioni i nevojshëm për t’u pajisur me certifikatë ndërkombëtare importi dhe certifikatë të përdoruesit të fundit

1. Subjekti kërkuar, i cili kërkon të pajiset me certifikatë ndërkombëtare importi dhe certifikatë të përdoruesit të fundit, paraqet:
 - a) kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, për certifikatë të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;
 - b) deklaratën personale të përdoruesit të fundit mbi qëllimin e përdorimit të fundit;
 - c) kopjen e noterizuar të kontratave ndërmjet palëve të përfshira ose urdhërporosinë, e në mungesë të tyre, një prej akteve të mëposhtme, që konfirmon marrëdhënien ndërmjet palëve, ku janë përcaktuar llojet, sasitë e mallrave dhe çmimet e produkteve, si:
 - i. fatura e mallit ose proforma;
 - ii. komunikimi me *e-mail* ndërmjet palëve.
 - ç) dokumentacionin, që jep të dhëna për përshkrimin e mallit (specifikimet teknike të hartuara nga prodhuesi), si dhe dokumentacionin për të vërtetuar vendin e origjinës e mallit;
 - d) dokumentet, që japin të dhëna për firmën e huaj partnere/ndërmjetës, që vërtetojnë të drejtën e këtyre subjekteve për të kryer transferime ndërkombëtare të mallrave ushtarake.
2. AKSHE-ja, pas kryerjes së vlerësimit të riskut, sipas kriterëve të përcaktuara në nenin 12, të ligjit nr. 46/2018, kur ka dyshime të arsyetuara, kërkon nga kërkuar, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, të dhëna shtesë, për:
 - a) identitetin e palëve të përfshira nga kompanitë vendëse ose të huaja (ortakë, administratorë, përfaqësues ligjorë), si dhe të dhëna për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit;

b) vendet e transitit, kushtet e transportit, kompanitë transportuese.

Neni 11

Dokumentacioni i nevojshëm për t'u pajisur me certifikatën e mbërritjes së mallit në destinacion

Subjekti kërkues, i cili kërkon të pajiset me certifikatë të mbërritjes së mallit në destinacion, paraqet:

- a) kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*” për certifikatë të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;
- b) deklaratën personale të përdoruesit të fundit mbi përdorimin dhe përdoruesin e fundit, vendin, ku malli është magazinuar;
- c) deklaratën doganore mbi importimin e mallit;
- ç) dokumentacionin që jep të dhëna për përshkrimin e mallit (specifikimet teknike të hartuara nga prodhuesi), si dhe dokumentacionin për të vërtetuar vendin e origjinës e mallit.

KREU III

DOKUMENTACIONI I NEVOJSHËM PËR T’U PAJISUR ME LICENCA/CERTIFIKATA PËR TRANSFERIMET NDËRKOMBËTARE PËR MALLRAT DHE TEKNOLOGJITË ME PËRDORIM TË DYFISHTË DHE ME AUTORIZIMET PËR MALLRAT E KONTROLLUARA

Neni 12

Dokumentacioni i nevojshëm për t'u pajisur me licencë individuale ose globale eksporti/rieksporti për artikujt dhe teknologjitë me përdorim të dyfishtë

1. Subjekti kërkues, personi juridik dhe personi fizik privat, i cili kërkon të pajiset me licencë individuale ose globale eksporti/rieksporti për artikujt dhe teknologjitë me përdorim të dyfishtë, paraqet:

- a) kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, për licencë të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;
- b) certifikatën ndërkombëtare të importit/certifikatën e përdoruesit të fundit, e në mungesë të tyre, deklaratën e përdoruesit të fundit mbi qëllimin e përdorimit të fundit;
- c) kopjen e noterizuar të kontratave ndërmjet palëve të përfshira ose urdhërporosinë, e në mungesë të tyre, një prej akteve të mëposhtme, që konfirmon marrëdhënien ndërmjet palëve, ku janë përcaktuar llojet, sasitë e mallrave dhe çmimet e produkteve, si:
 - i. fatura e mallit ose proforma;
 - ii. komunikimi me *e-mail* ndërmjet palëve.
- ç) dokumentacionin, që jep të dhëna për përshkrimin e mallit (specifikimet teknike të hartuara nga prodhuesi), si dhe dokumentacionin për të vërtetuar vendin e origjinës e mallit.

2. Subjekti kërkues, personi juridik publik, i cili kërkon të pajiset me licencë individuale ose globale eksporti/rieksporti për artikujt dhe teknologjitë me përdorim të dyfishtë, paraqet:

- a) kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, për licencë të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;
- b) autorizimin për përfaqësuesin e institucionit për ndjekjen e procedurës së licencimit;
- c) certifikatën ndërkombëtare të importit/certifikatën e përdoruesit të fundit, e në mungesë të tyre, deklaratën e përdoruesit të fundit mbi qëllimin e përdorimit të fundit;
- ç) kopjen e noterizuar të kontratave ndërmjet palëve të përfshira ose urdhërporosinë, e në mungesë të tyre, një prej akteve të mëposhtme, që konfirmon marrëdhënien ndërmjet palëve, ku janë përcaktuar llojet, sasitë e mallrave dhe çmimet e produkteve, si:

- i. fatura e mallit ose proforma;
 - ii. komunikimi me *e-mail* ndërmjet palëve.
 - d) dokumentacionin që jep të dhëna për përshkrimin e mallit (specifikimet teknike të hartuara nga prodhuesi), si dhe dokumentacionin për të vërtetuar vendin e origjinës e mallit.
3. AKSHE-ja, pas kryerjes së vlerësimit të riskut, sipas kritereve të përcaktuara në nenin 12, të ligjit nr. 46/2018, kur ka dyshime të arsyetuara, kërkon nga kërkuesi, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, të dhëna shtesë, për:
- a) identitetin e palëve të përfshira nga kompanitë vendëse ose të huaja (ortakë, administratorë, përfaqësues ligjorë), si dhe të dhëna për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit;
 - b) vendet e transitit, kushtet e transportit, kompanitë transportuese.

Neni 13

Dokumentacioni i nevojshëm për t’u pajisur me licencë individuale ose globale për eksport ose import të përkohshëm (panaire/ekspozita/reklama/qëllime testimi/riparime/shërbime mirëmbajtjeje/dhe qëllime të tjera të ngjashme)

1. Subjekti kërkues, personi juridik dhe personi fizik privat, i cili kërkon të pajiset me licencë individuale ose globale për eksport ose import të përkohshëm, paraqet:
 - a) kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, për licencë të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;
 - b) deklaratën e firmës partnere të huaj në rastet e eksportit ose deklaratën e subjektit importues, për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit të fundit të mallrave objekt i aplikimit. Në rastet kur përdoruesi i fundit është i ndryshëm nga importuesi, deklarata për qëllimin e përdorimit duhet bërë dhe nga përdoruesi fundor;
 - c) kopjen e noterizuar të kontratave mes palëve të përfshira ose urdhërporosinë, e në mungesë të tyre, një prej akteve të mëposhtme që konfirmon marrëdhënien ndërmjet palëve ku janë përcaktuar llojet, sasitë e mallrave dhe çmimet e produkteve, si:
 - i. fatura e mallit ose proforma;
 - ii. komunikimi me *e-mail* ndërmjet palëve.
 - ç) dokumentacionin që jep të dhëna për përshkrimin e mallit (specifikimet teknike të hartuara nga prodhuesi), si dhe dokumentacionin për të vërtetuar vendin e origjinës e mallit.
2. Subjekti kërkues, personi juridik publik, i cili kërkon të pajiset me licencë individuale ose globale për eksport ose import të përkohshëm, paraqet:
 - a) kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, për licencë të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;
 - b) autorizimin për përfaqësuesin e institucionit për ndjekjen e procedurës së licencimit;
 - c) deklaratën e firmës partnere të huaj, në rastet e eksportit, ose deklaratën e subjektit importues, për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit të fundit të mallrave objekt i aplikimit. Në rastet kur përdoruesi i fundit është i ndryshëm nga importuesi, deklarata për qëllimin e përdorimit bëhet dhe nga përdoruesi fundor;
 - ç) kopjen e noterizuar të kontratave ndërmjet palëve të përfshira ose urdhërporosinë, e në mungesë të tyre, një prej akteve të mëposhtme që konfirmon marrëdhënien ndërmjet palëve ku janë përcaktuar llojet, sasitë e mallrave dhe çmimet e produkteve, si:
 - i. fatura e mallit ose proforma;
 - ii. komunikimi me *e-mail* ndërmjet palëve.
 - d) dokumentacionin që jep të dhëna për përshkrimin e mallit (specifikimet teknike të hartuara nga prodhuesi), si dhe dokumentacionin për të vërtetuar vendin e origjinës e mallit.
3. AKSHE-ja, pas kryerjes së vlerësimit të riskut sipas kritereve të përcaktuara në nenin 12, të ligjit nr. 46/2018, kur ka dyshime të arsyetuara, kërkon nga kërkuesi, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, të dhëna shtesë, për:

- a) identitetin e palëve të përfshira nga kompanitë vendëse ose të huaja (ortakë, administratorë, përfaqësues ligjorë), si dhe të dhëna për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit;
- b) vendet e transitit, kushtet e transportit, kompanitë transportuese.

Neni 14

Dokumentacioni i nevojshëm për t'u pajisur me licencë individuale ose globale për import

1. Subjekti kërkues, personi juridik dhe personi fizik privat, i cili kërkon të pajiset me licencë individuale ose globale import, paraqet:

- a) kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, për licencë të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;
- b) deklaratën e subjektit importues, për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit të fundit të mallrave objekt i aplikimit. Në rastet kur përdoruesi i fundit është i ndryshëm nga importuesi, deklarata për qëllimin e përdorimit bëhet dhe nga përdoruesi fundor;
- c) kopjen e noterizuar të kontratave ndërmjet palëve të përfshira ose urdhërporosinë e, në mungesë të tyre, një prej akteve të mëposhtme që konfirmon marrëdhënien ndërmjet palëve, ku janë përcaktuar llojet, sasitë e mallrave dhe çmimet e produkteve, si:
 - i. fatura e mallit ose proforma;
 - ii. komunikimi me *e-mail* ndërmjet palëve.
- ç) dokumentacionin që jep të dhëna për përshkrimin e mallit (specifikimet teknike të hartuara nga prodhuesi), si dhe dokumentacionin për të vërtetuar vendin e origjinës e mallit.

2. Subjekti kërkues, personi juridik publik, i cili kërkon të pajiset me licencë individuale ose globale për import, paraqet:

- a) kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, për licencë të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;
- b) autorizim për përfaqësuesin e institucionit për ndjekjen e procedurës së licencimit;
- c) deklaratën e subjektit importues, për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit të fundit të mallrave objekt i aplikimit;
- ç) kopjen e noterizuar të kontratave ndërmjet palëve të përfshira ose urdhërporosinë, e në mungesë të tyre, një prej akteve të mëposhtme që konfirmon marrëdhënien ndërmjet palëve, ku janë përcaktuar llojet, sasitë e mallrave dhe çmimet e produkteve, si:
 - i. fatura e mallit ose proforma;
 - ii. komunikimi me *e-mail* ndërmjet palëve.
- d) dokumentacionin, që jep të dhëna për përshkrimin e mallit (specifikimet teknike të hartuara nga prodhuesi), si dhe dokumentacionin për të vërtetuar vendin e origjinës e mallit.

3. AKSHE-ja, pas kryerjes së vlerësimit të riskut, sipas kriterëve të përcaktuara në nenin 12, të ligjit nr. 46/2018, kur ka dyshime të arsyetuara, kërkon nga kërkuesi, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, të dhëna shtesë, për:

- a) identitetin e palëve të përfshira nga kompanitë vendëse ose të huaja, (ortakë, administratorë, përfaqësues ligjorë), si dhe të dhëna për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit;
- b) vendet e transitit, kushtet e transportit, kompanitë transportuese.

Neni 15

Dokumentacioni i nevojshëm për t'u pajisur me licencë individuale për veprimtari ndërmjetësuese

1. Subjekti kërkues, i cili kërkon të pajiset me licencë individuale për veprimtari ndërmjetësuese, paraqet:

a) kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*” për licencë të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;

b) dokumentacionin mbi mënyrat e financimit të veprimtarisë (bilanci i vitit të fundit);

c) kontratën e nënshkruar të ndërmjetësimit ndërmjet palëve të përfshira;

ç) licencë e eksportit ose një dokument tjetër të vlefshëm, lëshuar nga autoriteti kompetent i vendit eksportues;

d) licencën e importit ose dokument tjetër të vlefshëm, lëshuar nga autoriteti kompetent i shtetit pritës, certifikatën e përdoruesit të fundit ose certifikatën ndërkombëtare të importit;

dh) dokumentet, që japin të dhëna për përshkrimin e mallit (specifikimet teknike nga prodhuesi), dhe dokumentacionin mbi vendin e origjinës së mallit.

2. AKSHE-ja, pas kryerjes së vlerësimit të riskut, sipas kriterëve të përcaktuara në nenin 12, të ligjit nr. 46/2018, kur ka dyshime të arsyetuara, kërkon nga kërkuesi, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, të dhëna shtesë, për:

a) identitetin e palëve të përfshira nga kompanitë vendëse ose të huaja (ortakë, administratorë, përfaqësues ligjorë), si dhe të dhëna për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit;

b) vendet e transitit, kushtet e transportit, kompanitë transportuese.

Neni 16

Dokumentacioni i nevojshëm për t'u pajisur me licencë individuale për transit/transship ndërkombëtar për artikujt dhe teknologjitë me përdorim të dyfishtë

1. Subjekti kërkues, i cili kërkon të pajiset me licencë individuale për transit ose transship, paraqet:

a) kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*” për licencë të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;

b) licencën e eksportit ose një dokument tjetër të vlefshëm, lëshuar nga autoriteti kompetent i vendit eksportues;

c) licencën e importit ose dokument tjetër të vlefshëm, lëshuar nga autoriteti kompetent i shtetit importues, certifikatën e përdoruesit të fundit ose certifikatën ndërkombëtare të importit;

ç) dokumentet, që japin të dhëna për përshkrimin e mallit dhe vendin e origjinës së mallit;

d) faturën e mallit dhe listën e paketimit.

2. AKSHE-ja, pas kryerjes së vlerësimit të riskut, sipas kriterëve të përcaktuara në nenin 12, të ligjit nr. 46/2018, kur ka dyshime të arsyetuara, kërkon nga kërkuesi, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, të dhëna shtesë, për:

a) identitetin e palëve të përfshira nga kompanitë vendëse ose të huaja (ortakë, administratorë, përfaqësues ligjorë), si dhe të dhëna për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit;

b) vendet e transitit, kushtet e transportit, kompanitë transportuese.

Neni 17

Licenca e përgjithshme e importit ose e eksportit

1. Licenca e përgjithshme e importit ose eksportit miratohet nga AKSHE-ja për një ose disa kategori të caktuara të mallrave me përdorim të dyfishtë, ku përfshihen disa shtete importuese ose eksportuese dhe përdoret nga të gjithë personat fizikë/juridikë, të cilët veprojnë në përputhje me kërkesat dhe kushtet e parashikuara nga legjislacioni për kontrollin e eksporteve, si dhe në përputhje me kushtet e përcaktuara në licencën e përgjithshme.

2. Licenca e përgjithshme miratohet pas konsultimit me grupet e interesit (operatorët ekonomikë në transferimin e mallrave me përdorim të dyfishtë), me Drejtorinë e Përgjithshme të Doganave, si dhe me Ministrinë për Evropën dhe Punët e Jashtme.

3. Operatorët ekonomikë shprehin interesin për kategoritë e mallrave dhe shtetet, të cilat kërkojnë t'i përfshijnë në licencën e përgjithshme.

4. Drejtoria e Përgjithshme e Doganave shprehet për kategoritë e mallrave të importuara/të eksportuara, duke dërguar informacion mbi volumin tregtar të tyre.

5. Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme shprehet për shtetet, nga të cilat kërkohet lëshimi i licencës së përgjithshme, duke analizuar kriteret e nenit 12, të ligjit nr. 46/2018.

6. AKSHE-ja, në përfundim të procesit të konsultimit, merr vendimin për miratimin ose jo të licencës së përgjithshme, duke përcaktuar kategoritë e mallrave dhe shtetet importuese ose eksportuese.

Neni 18

Dokumentacioni i nevojshëm për t'u pajisur me certifikatë ndërkombëtare importi dhe certifikatë e përdoruesit të fundit për artikujt dhe teknologjitë me përdorim të dyfishtë (CNI)

1. Subjekti kërkuar, i cili kërkon të pajiset me certifikatë ndërkombëtare importi dhe certifikatë të përdoruesit të fundit, paraqet:

a) kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*” për certifikatë të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;

b) deklaratë personale të përdoruesit të fundit mbi qëllimin e përdorimit të fundit;

c) kopjen e noterizuar të kontratave ndërmjet palëve të përfshira ose urdhërporosinë e, në mungesë të tyre, një prej akteve të mëposhtme që konfirmon marrëdhënien ndërmjet palëve, ku janë përcaktuar llojet, sasitë e mallrave dhe çmimet e produkteve, si:

i. fatura e mallit ose proforma;

ii. komunikimi me *e-mail* ndërmjet palëve.

ç) dokumentacionin, që jep të dhëna për përshkrimin e mallit (specifikimet teknike të hartuara nga prodhuesi), si dhe dokumentacionin për të vërtetuar vendin e origjinës e mallit.

3. AKSHE-ja, pas kryerjes së vlerësimit të riskut, sipas kriterëve të përcaktuara në nenin 12, të ligjit nr. 46/2018, kur ka dyshime të arsyetuara, kërkon nga kërkuar, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, të dhëna shtesë, për:

a) identitetin e palëve të përfshira nga kompanitë vendëse ose të huaja (ortakë, administratorë, përfaqësues ligjorë), si dhe të dhëna për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit;

b) vendet e transitit, kushtet e transportit, kompanitë transportuese.

Neni 19

Dokumentacioni i nevojshëm për t'u pajisur me certifikatë të mbërritjes së mallit në destinacion për artikujt dhe teknologjitë me përdorim të dyfishtë

Subjekti kërkuar, i cili kërkon të pajiset me certifikatën e mbërritjes së mallit në destinacion, paraqet:

a) kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*” për certifikatë të plotësuar sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;

b) deklaratën personale të përdoruesit të fundit mbi përdorimin dhe përdoruesin e fundit, vendin ku malli është magazinuar;

c) deklaratën doganore për importimin e mallit;

ç) dokumentacionin që jep të dhëna për përshkrimin e mallit (specifikimet teknike të hartuara nga prodhuesi), si dhe dokumentacionin për të vërtetuar vendin e origjinës e mallit.

Neni 20

Dokumentacioni i nevojshëm për t'u pajisur me autorizim për negociata për nënshkrimin e një marrëveshjeje/kontrate ekonomike me vendet nën embargo

1. Subjekti kërkues, i cili kërkon të pajiset me autorizim për negociata për nënshkrimin e një marrëveshjeje/kontrate ekonomike me vendet nën embargo, paraqet:

a) kërkesën, nëpërmjet portalit “*e-Albania*” për autorizim sipas formularit tip, në bazë të udhëzimeve të përcaktuara në këtë formular, nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i subjektit;

b) kopje e draftmarrëveshjes ose të kontratës, që do të negociohet, ku janë përcaktuar përdoruesit e fundit dhe mallrat.

2. AKSHE-ja, pas kryerjes së vlerësimit të riskut, sipas kriterëve të përcaktuara në nenin 12, të ligjit nr. 46/2018, kur ka dyshime të arsyetuara, kërkon nga kërkuesi, nëpërmjet portalit “*e-Albania*”, të dhëna shtesë, për:

a) identitetin e palëve të përfshira nga kompanitë vendëse ose të huaja (ortakë, administratorë, përfaqësues ligjorë), si dhe të dhëna për përdoruesin e fundit dhe qëllimin e përdorimit;

b) vendet e transitit, kushtet e transportit, kompanitë transportuese.

3. AKSHE-ja, për verifikimin e të dhënave në dokumentacionin e mësipërm, bashkëpunon me institucionet e tjera të përfshira në transferimet ndërkombëtare të mallrave të kontrolluara, sipas përcaktimeve të kreut III, të vendimit nr. 31, datë 22.1.2020, të Këshillit të Ministrave, “Për organizimin, përbërjen, funksionimin dhe statusin e Autoritetit të Kontrollit Shtetëror të Eksporteve, përcaktimin e afateve, të mënyrës dhe të procedurës për shkëmbimin e informacionit dhe të marrjes së mendimit nga institucionet e tjera të përfshira në transferimet ndërkombëtare të mallrave të kontrolluara, si dhe përcaktimin e procedurave për lëshimin e garancive dhe kryerjen e kontrollit shtetëror”, në rastet kur këto negociata janë objekt i fushës së përgjegjësisë së këtyre institucioneve.

KREU IV

DISPOZITA PROCEDURALE DHE FORMATET E KËRKESAVE TË APLIKIMEVE, SI DHE FORMATET E LICENCAVE, AUTORIZIMEVE DHE CERTIFIKATAVE

Neni 21

Dispozita procedurale

1. Dokumentacioni për individët, personat fizikë dhe juridikë, i përcaktuar në pikën 2 të këtij neni, verifikohet nga AKSHE-ja nëpërmjet ndërveprimit institucional dhe konsiderohet i vlefshëm dhe origjinal në dosjen e aplikimit.

2. AKSHE-ja, nëpërmjet ndërveprimit institucional, siguron:

a) me autorizim të subjektit kërkues, dokumentacionin, si më poshtë vijon:

i. Vërtetimin mbi gjendjen gjyqësore (penale dhe civile), lëshuar nga Gjykata e Shkallës së Parë të Juridiksionit të Përgjithshëm, në të cilin shoqëria ka selinë;

ii. Vërtetimin nga Prokuroria pranë Gjykatës së Shkallës së Parë të Juridiksionit të Përgjithshëm, në të cilin shoqëria ka selinë, mbi gjendjen e procedimit penal;

iii. Vërtetim nga Shërbimi i Përmbarimit Gjyqësor Shtetëror mbi detyrimet ndaj personave fizikë apo juridikë, privatë apo shtetërorë;

iv. Vërtetim nga Drejtoria Rajonale e Tatimeve në të cilin shoqëria ka selinë për shlyerjen e detyrimeve;

v. Licencën e transportit për armët, e lëshuar nga Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit;

vi. Licencën e tregimit për mallrat ushtarake, e lëshuar nga Agjencia e Industrisë së Mbrojtjes.

b) me autorizim të administratorit/përfaqësuesit ligjor të subjektit kërkues dokumentacionin, si më poshtë:

- i. Vërtetimin mbi gjendjen gjyqësore (penale), lëshuar nga gjykata e rrethit gjyqësor, në të cilin personi ka vendbanimin;
 - ii. Vërtetimin nga prokuroria e rrethit gjyqësor, në të cilin personi ka vendbanimin, mbi gjendjen e procedimit penal;
 - iii. Vërtetimin nga Shërbimi i Përmbarimit Gjyqësor Shtetëror, mbi detyrimet ndaj personave fizikë apo juridikë, privatë apo shtetërorë;
 - iv. Vërtetimin për shlyerjen e detyrimeve nga Drejtoria Rajonale e Tatimeve, në të cilin personi ka vendbanimin;
 - v. Certifikatën e gjendjes gjyqësore.
3. Subjekti i huaj/individ i vërteton se ai i plotëson të gjitha kërkesat e renditura në pikën 2 të këtij neni. Nëse dokumentet e përcaktuara në pikën 2 të këtij neni nuk lëshohen në shtetin e tyre të origjinës, atëherë ai sjell dokumente analoge ose formulon një deklaratë me shkrim.
4. Në aplikimet për mallrat ushtarake, dokumentet zyrtare në gjuhë të huaj duhet të jenë të legalizuara ose me vulën apostile dhe shoqërohen me një përkthim të noterizuar në gjuhën shqipe.
5. Aplikimet për licencat/certifikatat dhe autorizimet e përcaktuara në kreun I të këtij vendimi, shoqërohen me mandatpagesën e tarifës përkatëse, caktuar me vendimin e Këshillit të Ministrave, të nxjerrë në zbatim të pikës 1 të nenit 46, të ligjit nr. 46/2018, "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe artikujve e teknologjive me përdorim të dyfishtë", të ndryshuar.

Neni 22

Formatet e kërkesave të aplikimit

Formatet e kërkesave të aplikimit, që paraqesin subjektet e përfshira në transferimet ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe artikujve e teknologjive me përdorim të dyfishtë, për pajisjen me dokumente ligjore, janë sipas lidhjes nr. 1, që i bashkëlidhet këtij vendimi dhe është pjesë përbërëse e tij.

Neni 23

Formatet për licencat/autorizimet/certifikatat

Formatet për licencat/autorizimet dhe certifikatat e lëshuara nga AKSHE-ja janë sipas lidhjes nr. 2, që i bashkëlidhet këtij vendimi dhe është pjesë përbërëse e tij.

KREU V

DISPOZITA TË FUNDIT DHE KALIMTARE

Neni 24

Dispozita të fundit dhe kalimtare

1. Rregullat mbi kërkesat dhe procedurat administrative, që preken prej tij, zbatohen pasi të përfundojnë zhvillimet teknike për pritjen e trajtimin e aplikimeve në sistemin e përmirësuar të menaxhimit të informacionit për AKSHE-në.
2. Ngarkohet Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve për zbatimin e këtij vendimi. Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

ZËVENDËSKRYEMINISTËR
Belinda Balluku

Lidhja nr. 1

**FORMATET E KËRKESAVE PËR APLIKIM PËR
LICENCAT/AUTORIZIMET/CERTIFIKATAT PËR MALLRAT USHTARAKE**

1. Licencë eksporti ose riekporti.
 2. Licencë për eksport ose import të përkohshëm (panaire/ekspozita/reklama/qëllime testimi/riparime/shërbime mirëmbajtje/dhe qëllime të tjera të ngjashme).
 3. Licencë importi.
 4. Licencë për transit ose tranship.
 5. Licencë për veprimtari ndërmjetësuese.
 6. Certifikatë regjistrimi.
 7. Certifikatë ndërkombëtare importi ose certifikatë përdoruesi të fundit.
- Certifikatë e mbërritjes së mallit në destinacion.

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				KËRKESË PËR LICENCË EKSPORTI OSE RI-EKSPORTI PËR MALLRA USHTARAKE EXPORT OR RE-EXPORT LICENCE APPLICATION FOR MILITARY GOODS			
				Lloji: (Type)		EKSPORTI (EXPORT) ☐ RIEKSPORTI (RE-EXPORT) ☐	
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	1. Eksportuesi (Exporter)			4. Nr dhe data e certifikatës së regjistrimit (No. and date of registration certificate)			
	Adresa (Address)			5. Brokëri/agenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))			
	Telefoni (Telephone)						
	Emri i bankës (Bank name)			6. Transportuesi ndërkombëtar (International transporter)		7. Numri dhe data e licensës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë (No. / Date of transport license in the Republic of Albania)	
	Llogaria bankare (Bank account)						
	NIPT (Fiscal code)			8. Shteti i origjinës (Country of origin)		Kodi i shtetit (Country code)	9. Shteti Importues (Importing country)
	Faqja e internetit					Kodi i shtetit (Country code)	
	2. Importuesi (Importer)			10. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)		Kodi i shtetit (Country code)	11. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country)
	Adresa (Address)			12. Mënyra e transportit (Mean of transport)		13. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms)	
	NIPT (Fiscal code)			14. Përdoruesi i fundit (End user)		15. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi (Supplier)			16. Mënyra e pagesës (Payment terms)			
	17. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)			18. Monedha e pagesës (Currency of payment)			Kodi i monedhës (Currency code)
	19. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)		20. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)		21. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)		22. Sasia (Quantity)
					Njesia (Unit)	Shifra (Amount)	
24. Totali (Total)							
TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	25. Pika Doganore (Customs office)			26. Administratori/Përfqyesuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)			
	27. Autorizoj Autoritetin e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve të verifikojë të dhënat e subjektit aplikues mbi: (I authorize the Albanian State Export Control Authority to verify the applicant entity data on:.) - Gjendjen gjyqësore (penal dhe civile) lëshuar nga gjykata e rrethit gjyqësor ku subjekti ka selinë. Judicial status (criminal and civil) issued by the court of the judicial district where the entity has its seat. - Gjendjen e procedimit penal nga Prokuroria e rrethit gjyqësor ku subjekti ka selinë. The state of criminal proceedings by the Prosecutor's Office where the entity has its seat. - Gjendjen e mbi detyrimet ndaj personave fizikë apo juridikë, privatë apo shtetërorë nga Shërbimi i Përmbarimit Gjyqësor Shtetëror. The state of obligations to natural or legal persons, private or state by the Bailiff Office. - Gjendjen e për shlyerjen e detyrimeve nga dega e tatim taksave nga Drejtoria Rajonale e Tatimeve ku subjekti ka selinë. The state for the fulfillment of obligations from the tax branch, of the Regional Tax Directorate where the entity has its seat. - Licencën e transportit për armët e lëshuar nga Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit. Transport license for weapons issued by the General Directorate of the State Police.						
	28. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licensës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve. (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority)						
Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp)				Data/ Date			

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				KËRKESË PËR LICENCË EKSPORTI OSE IMPORTI TË PËRKOHSHËM PËR MALLRA USHTARAKE TEMPORARY EXPORT OR IMPORT LICENCE APPLICATION FOR MILITARY GOODS Udhi: (Type) EKSPORT PËRKOHSHËM (TEMPORARY EXPORT) ☐ IMPORT PËRKOHSHËM (TEMPORARY IMPORT) ☐			
1. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		4. Nr dhe data e certifikatës së regjistrimit (No. and date of registration certificate)		5. Brokri/agjenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))			
		6. Transportuesi ndërkombëtar (International transporter)		7. Numri dhe data e licencës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë (No. / Date of transport license in the Republic of Albania)			
		8. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	9. Shteti importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)		
		10. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)		Kodi i shtetit (Country code)	11. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country)		
		12. Mënyra e transportit (Mean of transport)		13. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms)			
2. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		14. Përdoruesi i fundit (End user)		15. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)			
		16. Mënyra e pagesës (Payment terms)					
		17. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)		18. Monedha e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)	
		19. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	20. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	21. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	22. Sasia (Quantity)		23. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
				Njesia (Unit)		Shifra (Amount)	
24. Totali (Total)							
TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)		25. Pika Doganore (Customs office)		26. Administratori/Përfaqesuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)			
		27. Autorizoj Autoritetin e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve të verifikojë të dhënat e subjektit aplikues mbi: (I authorize the Albanian State Export Control Authority to verify the applicant entity data on:) LicenCën e transportit për armët e lëshuar nga Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit Transport license for weapons issued by the General Directorate of the State Police.					
		28. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licencës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority)					
		Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp)		Data/ Date			

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				KËRKESË PËR LICENCË IMPORTI PËR MALLRA USHTARAKE IMPORT LICENCE APPLICATION FOR MILITARY GOODS			
	1. Importuesi (Importer)		4. Nr dhe data e certifikatës së regjistrimit (No. and date of registration certificate)				
	Adresa (Address)		5. Brokri/agenta (nëse ka) (Broker/agent (if exists))				
	Telefoni (Telephone)		6. Transportuesi ndërkombëtar (International transporter)		7. Numri dhe data e licensës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë (No./Date of transport license in the Republic of Albania)		
	Emri i bankës (Bank name)						
	Llogaria bankare (Bank account)						
	NPT (Fiscal code)						
Faqa e internetit (Website)		8. Shteti i origjinës (Country of origin)		Kodi i shtetit (Country code)	9. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)	
2. Eksportuesi (Exporter)		10. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)		Kodi i shtetit (Country code)	11. Vendet trans/transporti (Transit/transport country)		
Adresa (Address)		12. Mënyra e transportit (Mean of transport)		13. Kushtet e dëgjendjes (Delivery terms)			
NPT (Fiscal code)		14. Përdoruesi i fundit (End user)		15. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)			
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi (Supplier)		16. Mënyra e pagesës (Payment terms)				
	17. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)		18. Monedha e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)		
	19. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	20. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	21. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	22. Sasia (Quantity)		23. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)	
				Nesia (Unit)	Shifra (Amount)		
	24. Totali (Total)						
TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	25. Pika Doganore (Customs office)		26. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)				
	27. Autorizoj Autoritetin e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve të verifikojë të dhënat e subjektit aplikues mbi: (I authorize the Albanian State Export Control Authority to verify the applicant entity data on:) - Gjendjen gjyqësore (penal dhe civile) lëshuar nga gjykata e rrethit gjyqësor ku subjekti ka selinë. Judicial status (criminal and civil) issued by the court of the judicial district where the entity has its seat. - Gjendjen e procedimit penal nga Prokuroria e rrethit gjyqësor ku subjekti ka selinë. The state of criminal proceedings by the Prosecutor's Office where the entity has its seat. - Gjendjen e mbi detyrimet ndaj personave fizikë apo juridikë, privatë apo shtetërorë nga Shërbimi i Përbërimit Gjyqësor Shtetëror. The state of obligations to natural or legal persons, private or state by the Bailiff Office. - Gjendjen e për shlyerjen e detyrimeve nga dega e tatim taksave nga Drejtoria Rajonale e Tatimeve ku subjekti ka selinë. The state for the fulfillment of obligations from the tax branch of the Regional Tax Directorate where the entity has its seat. - Licencën e transportit për armët e lëshuar nga Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit. Transport license for weapons issued by the General Directorate of the State Police.						
	28. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licensës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp) Data/ Date						

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		KËRKESË PËR LICENCË TRANSITI NDËRKOMBËTAR OSE TRANSSHIPI TË MALLRAVE USHTARAKE INTERNATIONAL TRANSIT OR TRANSSHIP LICENCE APPLICATION FOR MILITARY GOODS			
		Lloji: ☐ TRANSITI NDËRKOMBËTAR (INTERNATIONAL TRANSIT) ☐ ☐ TRANSSHIPI (TRANSSHIP)			
	1. Subjekti aplikues <i>(Applicant entity)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>	4. Shteti i origjinës <i>(Country of origin)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	5. Shteti Importues <i>(Importing country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>
	6. Shteti i destinacionit të fundit <i>(Destination country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	7. Vendet transit/tranship <i>(Transit/tranship country)</i>		
	8. Mënyra e transportit <i>(Means of transport)</i>				
	9. Përdoruesi i fundit <i>(End user)</i>		10. Qëllimi i përdorimit të fundit <i>(End use purpose)</i>		
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>	11. Pika Doganore Hyrëse <i>(Entry customs office)</i>		12. Pika Doganore Dalëse <i>(Exit customs office)</i>	
		13. Data e hyrjes <i>(Entry date)</i>		14. Data e daljes <i>(Exit date)</i>	
	15. Vlefshmëria e kërkuar <i>(Validity requested)</i>				
	16. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>	17. Kodi Doganor i mallit <i>(Customs tariff code no.)</i>	18. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	19. Sasia <i>(Quantity)</i> Njesia <i>(Unit)</i>	20. Vlera në monedhëne pagesës <i>(value in currency of payment)</i> Shifra <i>(Amount)</i>
	21. Totali <i>(Total)</i>				
TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	22. Administratori/Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>				
	23. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licencës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve. <i>(I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority)</i> Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vulë <i>(Name, title, authorized signature, stamp)</i> Data/ Date				

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHITËTËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				KËRKESË PËR LICENCË PËR VEPRIMTARI NDËRMJETËSUESE TË MALLRAVE USHTARAKE APPLICATION LICENCE FOR BROKERING ACTIVITIES FOR MILITARY GOODS			
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	1. Ndërmjetësuja (Broker) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)			4. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	5. Shteti importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
				6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	7. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country)	
	2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)			8. Përdoruesi i fundit (End user)		9. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
	3. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)						
				10. Mënyra e pagesës (Payment terms)			
	11. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)			12. Monedha e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)	
	13. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	14. Kod Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	15. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	16. Sasia (Quantity)		17. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)	
			Njesia (Unit)	Shifra (Amount)			
18. Totali (Total)							
19. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)							
20. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licencës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp) Data/ Date							

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)	KËRKESË PËR CERTIFIKATË REGJISTRIMI APPLICATION FOR REGISTRATION CERTIFICATE
Subjekti _____ (Applicant) Adresa _____ (Address) Telefon _____ (Telephone) NIPT _____ (Fiscal code) në cilësinë e subjektit tregtar të përfshirë në veprimtari tregtare me mallra ushtarake, kërkoj lëshimin e certifikatës së regjistrimit nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror Të Eksporteve. (in the capacity of a commercial entity involved in commercial activity with military goods, requests the issuance of a certificate of registration from the State Export Control Authority).	
Autorizoj Autoritetin e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve të verifikojë të dhënat e subjektit aplikues mbi: (I authorize the Albanian State Export Control Authority to verify the applicant entity data on:) • Gjendjen gjyqësore (penal dhe civile) lëshuar nga gjykata e rrethit gjyqësor ku subjekti ka selinë. <i>Judicial status (criminal and civil) issued by the court of the judicial district where the entity has its seat.</i> • Gjendjen e procedimit penal nga Prokuroria e rrethit gjyqësor ku subjekti ka selinë. <i>The state of criminal proceedings by the Prosecutor's Office where the entity has its seat.</i> • Gjendjen e mbi detyrimet ndaj personave fizikë apo juridikë, privatë apo shtetërorë nga Shërbimi i Përmbarimit Gjyqësor Shtetëror. <i>The state of obligations to natural or legal persons, private or state by the Bailiff Office.</i> • Gjendjen e për shlyerjen e detyrimeve nga dega e tatim taksave nga Drejtoria Rajonale e Tatimeve ku subjekti ka selinë. <i>The state for the fulfillment of obligations from the tax branch, of the Regional Tax Directorate where the entity has its seat.</i> • Licencën e transportit për armët e lëshuar nga Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit. <i>Transport license for weapons issued by the General Directorate of the State Police.</i> Autorizoj Autoritetin e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve të verifikojë të dhënat e Administratorit mbi: (I authorize the Albanian State Export Control Authority to verify the applicant entity data on:) • Gjendjen gjyqësore (penal) lëshuar nga gjykata e rrethit gjyqësor ku Administratori ka vendbanimin. <i>Judicial status (criminal) issued by the court of the judicial district where the Administrator has its residence.</i> • Gjendjen e procedimit penal nga Prokuroria. <i>The state of criminal proceedings by the Prosecutor's Office.</i> • Gjendjen e mbi detyrimet ndaj personave fizikë apo juridikë, privatë apo shtetërorë nga Përmbarimi. <i>The state of obligations to natural or legal persons, private or state by the Bailiff Office.</i> • Gjendjen e për shlyerjen e detyrimeve nga dega e tatim taksave. <i>The state for the fulfillment of obligations from the tax branch.</i> • Dëshmi penaliteti. <i>Penal certificate.</i> Deklaratë e kërkuarit: Deklaroj, nën përgjegjësinë time të plotë personale dhe ligjore, që informacionet dhe dokumentet e paraqitura janë të vërteta. Jam në dijeni se, çdo deklaratë e rremë në lidhje me të dhënat e mësipërme, mund të ndiqet ligjërisht dhe të dënohet nga legjislacioni Shqiptar. <i>Statement of applicant:</i> <i>I declare with total responsibility, that the above information is true, to the best of our knowledge.</i> <i>We are aware that, any false declaration regarding the above-mentioned data, might be prosecuted in a Court of Jury and may be sanctioned according to the Albanian Law.</i> Emër, Mbiemër _____ (Full name) Pozicioni _____ (Title) Firma _____ (Signature) Vula _____ (Stamp) Data _____ (Date)	

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		KËRKESË PËR CERTIFIKATË E PËRDORUESIT TË FUNDIT OSE CERTIFIKATË NDERKOMBËTARE IMPORTI PËR MALLRA USHTARAKE APPLICATION FOR END USER CERTIFICATE OR INTERNATIONAL IMPORT CERTIFICATE FOR MILITARY GOODS			
		Lloji: (Type)	CERTIFIKATË E PËRDORUESIT TË FUNDIT (END USER CERTIFICATE) ☐ CERTIFIKATË NDERKOMBËTARE IMPORTI (INTERNATIONAL IMPORT CERTIFICATE) ☐		
1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)	2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)		4. Shteti i origjinës (Country of origin)		Kodi i shtetit (Country code)
	3. Përdoruesi i fundit (End-User) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)		5. Shteti Importues (Importing country)		Kodi i shtetit (Country code)
			6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)		Kodi i shtetit (Country code)
			7. Qëllimi i përdorimit të fundit: (End use purpose)		
	8. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	9. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	10. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	11. Sasia (Quantity) Njesia (Unit)	12. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
				Shifra (Amount)	
	13. Totali (Total)				
14. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)					
DEKLARATË SIPAS TIPIT TË CERTIFIKATËS SË KËRKUAR (DECLARATION ACCORDING TO THE TYPE OF THE CERTIFICATE REQUESTED) Deklaratë, certifikatë e përdoruesit të fundit: ☐ <i>(Statement of end user certificate:)</i> Me këtë deklaratë importuesi merr përsipër: <i>(hereby the importer has undertaken:)</i> - të importojë në Republikën e Shqipërisë artikujt e sipërpërmendur. <i>(to import into the Republic of Albania the above-mentioned items.)</i> - të mos i devijojnë apo ri-eksportojnë në një destinacion tjetër, përveçse me autorizimin e autoriteteve kompetente Shqiptare dhe autorizimin e shtetit Eksportues. <i>(not to divert or re-export them to another destination except with the authorisation of the competent Albanian authorities and authorisation of the state of Export.)</i> - të njoftojë autoritetet kompetente shqiptare për çdo ndryshim thelbësor në fakte ose qëllime të deklaruara. <i>(to notify the competent albanian authorities of any substantial changes in the facts or declared intentions.)</i> - mallrat nuk do të përdoren për qëllime të lidhura me armët kimike, biologjike, ose bërthamore, ose raketa të afta për shpërndarjen e këtyre armëve. <i>(the goods will not be used for purpose connected with chemical/biological or nuclear weapons or missiles capable of delivering such weapons.)</i> Deklaratë, certifikatë ndërkombëtare importi: ☐ <i>(Statement of international import certificate:)</i> Me këtë deklaratë importuesi merr përsipër: <i>(hereby the importer has undertaken:)</i> - të importojë në Republikën e Shqipërisë artikujt e sipërpërmendur. <i>(to import into the Republic of Albania the above-mentioned items.)</i> - të mos i devijojnë apo ri-eksportojnë në një destinacion tjetër, përveçse me autorizimin e autoriteteve kompetente Shqiptare. <i>(not to divert or re-export them to another destination except with the authorisation of the competent Albanian authorities.)</i> - të njoftojë autoritetet kompetente shqiptare për çdo ndryshim thelbësor në fakte ose qëllime të deklaruara. <i>(to notify the competent albanian authorities of any substantial changes in the facts or declared intentions.)</i> - mallrat nuk do të përdoren për qëllime të lidhura me armët kimike, biologjike, ose bërthamore, ose raketa të afta për shpërndarjen e këtyre armëve. <i>(the goods will not be used for purpose connected with chemical/biological or nuclear weapons or missiles capable of delivering such weapons.)</i>					

15. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e certifikatës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the certificate by the Albanian State Export Control Authority)	Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vulë (Name, title, authorized signature, stamp)	Data/ Date
---	---	-------------------

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		KËRKESË PËR CERTIFIKATËN E MBËRRITJES SË MALLIT NË DESTINACION PËR MALLRAT USHTARAKE APPLICATION FOR DELIVERY VERIFICATION CERTIFICATE FOR MILITARY GOODS			
KËRKESË PËR CERTIFIKATËN E SHPËRNDARJES SË MALLIT PËR MALLRAT ME PËRDORIM TË DYFISHTË APPLICATION FOR DELIVERY VERIFICATION CERTIFICATE FOR DUAL USE GOODS	1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)		
	3. Përdoruesi i fundit (End-User) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)		4. Pika doganore hyrëse (Custom entry point)	5. Deklarata doganore nr./data (Custom declaration no./date)	
	7. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)		8. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	9. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	10. Sasia (Quantity)
				Njesia (Unit)	Shifra (Amount)
12. Totali (Total)					
13. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)					

	14. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e certifikatës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve <i>(I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the certificate by the Albanian State Export Control Authority)</i> Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vulë <i>(Name, title, authorized signature, stamp)</i> Data/ Date
--	--

**FORMATET E KËRKESAVE PËR APLIKIM PËR
LICENCAT/AUTORIZIMET/CERTIFIKATAT PËR MALLRAT ME PËRDORIM
TË DYFISHTË**

1. Licencë Individuale ose globale për eksport ose riekспорт.
2. Licencë Individuale ose globale për eksport ose import të përkohshëm (panaire/ekspozita / reklama / qëllime testimi / riparime / shërbime mirëmbajtje / dhe qëllime të tjera të ngjashme).
3. Licencë individuale ose globale për import.
4. Licencë individuale për transit ose transship.
5. Licencë individuale për veprimtari ndërmjetësuese.
6. Certifikatë ndërkombëtare importi për mallra me përdorim të dyfishtë ose certifikatë përdoruesi të fundit.
7. Certifikatën e mbërritjes së mallit në destinacion.

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		KËRKESË PËR LICENCË EKSPORTI OSE RI-EKSPORTI PËR MALLRA ME PËRDORIM TË DYFISHTË EXPORT OR RE-EXPORT LICENCE APPLICATION FOR DUAL - USE GOODS			
		Lloji: (Type) EKSPORTI (EXPORT) ☐ RIEKSPORTI (RE-EXPORT) ☐			
☐ GLOBALE (GLOBAL)	1. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		4.Brokeri/agenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))		
			5. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	6. Shteti Importues (Importing country)
				Kodi i shtetit (Country code)	Kodi i shtetit (Country code)
			7. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	8. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country)
☐ INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	2. Importuesi (Importer) Adresa (Address) NIPT (Fiscal code)		9. Mënyra e transportit (Mean of transport)		10. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms)
			11. Përdoruesi i fundit (End user)		12. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)
☐ TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	3. Furnizuesi (Supplier)		13. Mënyra e pagesës (Payment terms)		
	14. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)		15. Monedha e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)
	16. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	17. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	18. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	19. Sasia (Quantity)	20. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
				Njesia (Unit)	Sifra (Amount)
	21. Totali (Total)				
22. Pika Doganore (Customs office)		23. Administratori/ Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)			
24. Sipas njohurive tuaja, a mendoni se këto mallra të cilat janë objekt i kërkesës për import janë të destinuar pjesësisht apo totalisht të përdoren për prodhimin, administrimin, vënien në përdorim, mirëmbajtjen, magazinimin, zbulimin, identifikimin apo shpërndarjen e armëve kimike, biologjike, bërthamore apo të tjera si eksploziv bërthamor të çfarëdo tipi apo për zhvillimin, prodhimin dhe ruajtjen e raketave që transportojnë këto armë? (According to your knowledge, do you think that the goods that are object of this import application are destined to be used partly or totally for chemical, biological, nuclear or others weapons production, administration, maintenance, bond, discovery, identification or delivery as nuclear explosive of any kind or for evolution, production and maintenance of missile that transport this armaments?) PO ☐ No ☐ (Yes) (No)					
25. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licencës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the licence by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp) Data/ Date					

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		KËRKESË PËR LICENCË EKSPORTI OSE IMPORTI TË PËRKOHSHËM PËR MALLRA ME PËRDORIM TË DYFISHTË TEMPORARY EXPORT OR IMPORT LICENCE APPLICATION FOR DUAL USE GOODS				
		Lloji: (Type) EKSPORT I PËRKOHSHËM (TEMPORARY EXPORT) ☐ IMPORT I PËRKOHSHËM (TEMPORARY IMPORT) ☐				
☐ GLOBALE (GLOBAL)	1. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		4. Brokeri/agenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))			
			5. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	6. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
			7. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	8. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country)	
☐ INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	2. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		9. Mënyra e transportit (Mean of transport)		10. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms)	
			11. Përdoruesi i fundit (End user)		12. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
☐ INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi (Supplier)		13. Mënyra e pagesës (Payment terms)			
	14. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)		15. Monedha e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)	
	16. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	17. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	18. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	19. Sasia (Quantity)		20. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
			Njesia (Unit)	Shifra (Amount)		
21. Totali (Total)						
TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	22. Pika Doganore Hyrëse (Customs entry point)		23. Pika Doganore Dalëse (Customs exit point)		24. Administratori/ Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)	
	25. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licencës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vulë (Name, title, authorized signature, stamp) Data/ Date					

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		KËRKESË PËR LICENCË IMPORTI PËR MALLRA ME PËRDORIM TË DYFISHTË IMPORT LICENCE APPLICATION FOR DUAL USE GOODS		
☐ GLOBALE (GLOBAL)	1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		4.Brokeri/agenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))	
			5. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)
			6. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
			7. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)
☐ INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) NPT (Fiscal code)		9. Mënyra e transportit (Mean of transport)	
			10. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms)	
			11. Përdoruesi i fundit (End user)	
			12. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
☐ TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	3. Furnizuesi (Supplier)		13. Mënyra e pagesës (Payment terms)	
	14. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)		15. Monedha e pagesës (Currency of payment)	
	16. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)		17. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	
			18. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	
			19. Sasia (Quantity)	
			20. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)	
21. Totali (Total)				
22. Pika Doganore (Customs office)		23. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)		
24. Sipas njohurive tuaja, a mendoni se këto mallra të cilat janë objekt i kërkesës për import janë të destinuar pjesërisht apo totalisht të përdoren për prodhimin, administrimin, vënien në përdorim, mirëmbajtjen, magazinimin, zbulimin, identifikimin apo shpërndarjen e armëve kimike, biologjike, bërthamore apo të tjera si eksploziv bërthamor të çfarëdo tipi apo për zhvillimin, prodhimin dhe ruajtjen e raketave që transportojnë këto armë? (According to your knowledge, do you think that the goods that are object of this import application are destined to be used partly or totally for chemical, biological, nuclear or others weapons production, administration, maintenance, bond, discovery, identification or delivery as nuclear explosive of any kind or for evolution, production and maintenance of missile that transport this armaments?) PO ☐ No ☐ (Yes) (No)				
25. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licencës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp) Date/ Date				

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		KËRKESË PËR LICENCË TRANSITI NDËRKOMBËTAR OSE TRANSSHIPIT TË MALLRAVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË INTERNATIONAL TRANSIT OR TRANSSHIP LICENCE APPLICATION FOR DUAL USE GOODS			
		Lloji: (Type)	TRANSITI NDËRKOMBËTAR (INTERNATIONAL TRANSIT) ☐ TRANSSHIPIT (TRANSSHIP) ☐		
	1. Subjekti aplikues (Applicant entity) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)	4. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	5. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
		6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	7. Vendet transit/transship (Transit/transship country)	
	2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)	8. Mënyra e transportit (Means of transport)			
		9. Përdoruesi i fundit (End user)		10. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)	11. Pika Doganore Hyrëse (Entry customs office)		12. Pika Doganore Dalëse (Exit customs office)	
		13. Data e hyrjes (Entry date)		14. Data e daljes (Exit date)	
	15. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)				
	16. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	17. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	18. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	19. Sasia (Quantity) Njesia (Unit) Shifra (Amount)	
	20. Vlera në monedhë e pagesës (Value in currency of payment)				
21. Totali (Total)					
TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	22. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)				
	23. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licencës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vulë (Name, title, authorized signature, stamp) Data/ Date				

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				KËRKESË PËR LICENCË PËR VEPRIMTARI NDËRMJETËSUESE TË MALLRAVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË APPLICATION LICENCE FOR BROKERING ACTIVITIES FOR DUAL USE GOODS			
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	1. Ndërmjetësuari (Broker) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPIT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)			4. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	5. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
				6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	7. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country)	
	2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPIT (Fiscal code)			8. Përdoruesi i fundit (End user)		9. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
	3. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPIT (Fiscal code)			10. Mënyra e pagesës (Payment terms)			
	11. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)			12. Monedha e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)	
	13. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	14. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	15. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	16. Sasia (Quantity)		17. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)	
			Njesia (Unit)	Shifra (Amount)			
18. Totali (Total)							
TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	19. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)						
	20. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licencës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve. (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp) Data/ Date						

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.S.H.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				KËRKESË PËR CERTIFIKATË E PËRDORUESIT TË FUNDIT OSE CERTIFIKATË NËRKOMBËTARE IMPORTI TË MALLRAVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË APPLICATION FOR END USER CERTIFICATE OR INTERNATIONAL IMPORT CERTIFICATE FOR DUAL USE GOODS					
Lloji: (Type)				CERTIFIKATË E PËRDORUESIT TË FUNDIT (END USER CERTIFICATE) ☐ CERTIFIKATË NËRKOMBËTARE IMPORTI (INTERNATIONAL IMPORT CERTIFICATE) ☐					
1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)		4. Shteti i origjinës (Country of origin)		Kodi i shtetit (Country code)			
3. Përdoruesi i fundit (End-User) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)		5. Shteti Importues (Importing country)		Kodi i shtetit (Country code)		6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)		Kodi i shtetit (Country code)	
8. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)		9. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)		10. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)		11. Sasia (Quantity) Njesia (Unit) Shifra (Amount)		12. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)	
13. Totali (Total)									
14. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)									
DEKLARATË SIPAS TIPI TË CERTIFIKATËS SË KËRKUAR (DECLARATION ACCORDING TO THE TYPE OF THE CERTIFICATE REQUESTED) Deklaratë, certifikatë e përdoruesit të fundit: ☐ (Statement of end user certificate:) Me këtë deklaratë importuesi merr përsipër: (hereby the importer has undertaken): - të importojë në Republikën e Shqipërisë artikujt e sipërpërmendur. (to import into the Republic of Albania the above-mentioned items.) - të mos i devijojnë apo ri-eksportojnë në një destinacion tjetër, përveçse me autorizimin e autoriteteve kompetente Shqiptare dhe autorizimin e shtetit Eksportues. (not to divert or re-export them to another destination except with the authorisation of the competent Albanian authorities and authorisation of the state of Export). - të njoftojë autoritetet kompetente shqiptare për çdo ndryshim thelbësor në fakte ose qëllime të deklaruara. (to notify the competent albanian authorities of any substantial changes in the facts or declared intentions.) - mallrat nuk do të përdoren për qëllime të lidhura me armët kimike, biologjike, ose bërthamore, ose raketa të afta për shpërndarjen e këtyre armëve. (the goods will not be used for purpose connected with chemical biological or nuclear weapons or missiles capable of delivering such weapons.) Deklaratë, certifikatë ndërkombëtare importi: ☐ (Statement of international import certificate:) Me këtë deklaratë importuesi merr përsipër: (hereby the importer has undertaken): - të importojë në Republikën e Shqipërisë artikujt e sipërpërmendur. (to import into the Republic of Albania the above-mentioned items.) - të mos i devijojnë apo ri-eksportojnë në një destinacion tjetër, përveçse me autorizimin e autoriteteve kompetente Shqiptare. (not to divert or re-export them to another destination except with the authorisation of the competent Albanian authorities.) - të njoftojë autoritetet kompetente shqiptare për çdo ndryshim thelbësor në fakte ose qëllime të deklaruara. (to notify the competent albanian authorities of any substantial changes in the facts or declared intentions.) - mallrat nuk do të përdoren për qëllime të lidhura me armët kimike, biologjike, ose bërthamore, ose raketa të afta për shpërndarjen e këtyre armëve. (the goods will not be used for purpose connected with chemical biological or nuclear weapons or missiles capable of delivering such weapons.)									
15. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e certifikatës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksperteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the certificate by the Albanian State Export Control Authority)									
Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp)					Data/ Date				

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		KËRKESË PËR CERTIFIKATËN E MBËRRITJES SË MALLIT NË DESTINACION PËR MALLRAT ME PËRDORIM TË DYFISHTË APPLICATION FOR DELIVERY VERIFICATION CERTIFICATE FOR DUAL USE GOODS					
KËRKESË PËR CERTIFIKATËN E SHPËRNDARJES SË MALLIT PËR MALLRAT ME PËRDORIM TË DYFISHTË APPLICATION FOR DELIVERY VERIFICATION CERTIFICATE FOR DUAL USE GOODS	1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)				
	3. Përdoruesi i fundit (End-User) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)		4. Pika doganore hyrëse (Custom entry point)		5. Deklarata doganore nr./data (Custom declaration no./date)		
	7. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	8. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	9. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	10. Sasia (Quantity) <table border="1"> <tr> <td>Njesia (Unit)</td> <td>Shifra (Amount)</td> </tr> </table>	Njesia (Unit)	Shifra (Amount)	11. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
	Njesia (Unit)	Shifra (Amount)					
	12. Totali (Total)						
	13. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)						
14. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e certifikatës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the certificate by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp) Data/ Date							

**FORMATET E KËRKESAVE PËR APLIKIM PËR AUTORIZIMEET PËR
TRANSFERIMET NDËRKOMBËTARE MALLRAT E KONTROLLUARA**

1. Autorizim për negociata për nënshkrimin e një marrëveshjeje/kontrate ekonomike me vendet nën embargo.

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E- (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		KËRKESË PËR AUTORIZIM PËR NEGOCIATA PËR NËNSHKRIMIN E NJË MARRËVESHJEJE/KONTRATE EKONOMIKE ME VENDET NËN EMBARGO REQUEST FOR AUTHORIZATION FOR NEGOTIATION OF AGREEMENTS/ECONOMIC CONTRACTS FOR COUNTRIES UNDER EMBARGO			
AUTORIZIM PËR NEGOCIM AUTHORIZATION FOR NEGOTIATION	1. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)	4. Brokëri/agenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))			
		5. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	6. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
		7. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)		
	2. Importuesi (Importer) Adresa (Address) NPT (Fiscal code)	8. Përdoruesi i fundit (End user)		9. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
	3. Furnizuesi (Supplier)				
	10. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)				
	11. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	12. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	13. Sasia (Quantity)		
		Njesia (Unit)	Shifra (Amount)		
TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	14. Pika Doganore (Customs office)		15. Administratori/ Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)		
	16. Sipas njohurive tuaja, a mendoni se këto mallra të cilat janë objekt i kërkesës për eksport janë të destinuar pjesërisht apo totalisht të përdoren për prodhimin, administrimin, vënie në përdorim, mirëmbajtjen, magazinimin, zbulimin, identifikimin apo shpërndarjen e armëve kimike, biologjike, bërthamore apo të tjera si eksploziv bërthamor të çfarëdo tipi apo për zhvillimin, prodhimin dhe ruajtjen e raketave që transportojnë këto armë? (According to your knowledge, do you think that the goods that are object of this export application are destined to be used partly or totally for chemical, biological, nuclear or others weapons production, administration, maintenance, bond, discovery, identification or delivery as nuclear explosive of any kind or for evolution, production and maintenance of missile that transport this armaments?) PO ☐ No ☐ (Yes) (No)				
	17. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licencës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp) Data/ Date				

UDHËZIM PËR PLOTËSIMIN E FORMULARËVE TË APLIKIMIT PËR MALLRA USHTARAKE DHE MALLRAVE E TEKNOLOGJIVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË

Subjekti kërkues përcakton llojin e licencës së kërkuar në hapësirën e dedikuar: “Lloji”, duke vendosur me shenjën dalluese (x)

1. Në kutinë ku është vendosur “*Eksportuesi*” do të plotësohen të dhënat e përcaktuara;
 - adresa, telefoni, emri i bankës (kuptohet banka në të cilën do të kryhen pagesat për transferimet e mallrave ushtarake), llogaria bankare (kuptohet llogaria e cila do të përdoret për transferimet e mallrave ushtarake ose mallrave e teknologjive me përdorim të dyfishtë).
2. Në kutinë ku është vendosur “*Importuesi*” do të plotësohen të dhënat e përcaktuara si më sipër.
3. Në kutinë ku është vendosur “*Furnizuesi*” do të vendoset subjekti prodhues/ distributor, në rastet se është i ndryshëm nga eksportuesi ose importuesi.
4. Në kutinë ku është vendosur “*Nr. dhe data e certifikatës së regjistrimit*” do të plotësohet duke vendosur numrin dhe datën e certifikatës së regjistrimit, të miratuar nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror, për subjektin kërkues.
5. Në kutinë ku është vendosur “*Brokëri/agjenti (nëse ka)*” do të vendoset emri i ndërmjetësit në kuptim të pikave 27 dhe 28, të nenit 2, të ligjit 46/2018, “Për transferimet ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe mallrave dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë”.
6. Në kutinë ku është vendosur “*Transportuesi ndërkombëtar*” do të vendoset emri i kompanisë transportuese e cila do të kryejë transportin ndërkombëtar të mallrave.
7. Në kutinë ku është vendosur “*Numri dhe data e licencës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë*”, do të vendosen të dhënat e licencës së transportit të lëshuar nga Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit, në rast se subjekti kërkues nuk e disponon një licencë të tillë, do të vendosë fjalën “*Kontratë*”, dhe do ta paraqesë në dosjen e aplikimit kontratën me subjektin e licencuar për transport.
8. Në kutinë ku është vendosur “*Shteti i origjinës*” duhet të përcaktojë shtetin ku është prodhuar malli për të cilën kërkohet licenca. Kodi i shtetit është shkurtimi i tij sipas standardit ndërkombëtar p.sh.: “Shqipëria (AL)”.
9. Në kutinë ku është vendosur “*Shteti i importues*” duhet të përcaktojë shtetin ku do të importohet malli për të cilën kërkohet licenca. Kodi i shtetit është shkurtimi i tij sipas standardit ndërkombëtar p.sh.: “Shqipëria (AL)”.
10. Në kutinë ku është vendosur “*Shteti i destinacionit të fundit*” duhet të përcaktojë shtetin ku malli ka destinacionin e fundit. Kodi i shtetit është shkurtimi i tij sipas standardit ndërkombëtar p.sh.: “Shqipëria (AL)”.
11. Në kutinë ku është vendosur “*Vendet transit/transship*” duhet të përcaktojë vendet ku malli do të kalojë transit gjatë rrugëtimit për në destinacionin e fundit.
12. Në kutinë ku është vendosur “*Mënyra e transportit*” duhet të përcaktojë mënyrën e transportit ndërkombëtar (ajror, detar, tokësor).
13. Në kutinë e përcaktuar “*Kushtet e shpërndarjes*” duhet të përcaktojë kushtet e shpërndarjes sipas INCOTERM p.sh ExWorks.
14. Në kutinë ku është përcaktuar “*Përdoruesi i fundit*” duhet të përcaktojë se cili subjekt privat ose shtetëror do të jetë përdoruesi i fundit në vendin e destinacionit të fundit.

15. Në kutinë ku është përcaktuar “*Qëllimi i përdorimit të fundit*” duhet të përcaktojë se cili është qëllimi i përdorimit të fundit të mallit ushtarak, nga përdoruesi i fundit.
16. Në kutinë ku është përcaktuar “*Mënyra e pagesës*” duhet të përcaktojë mënyrën e pagesës p.sh.: transfertë bankare, letër krediti.
17. Në kutinë ku është përcaktuar “*Vlefshmëria e kërkuar*” duhet të përcaktojë vlefshmërinë e kërkuar për licencën.
18. Në kutinë ku është përcaktuar “*Monedha e pagesës*” duhet të përcaktojë llojin e monedhës, p.sh Euro, Lekë, Dollarë Amerikan, Dollarë Kanadez. Kodi i monedhës është shkurtimi i tij sipas standardit ndërkombëtar p.sh.: Dollarë Amerikan USD.
19. Në kutinë ku është përcaktuar “*Përshkrimi i mallrave*” duhet vendosur emri i produktit sipas përcaktimit të tij.
20. Në kutinë ku është përcaktuar “*Kodi doganor i mallrave*” duhet të përcaktojë kodin doganor i mallrave sipas nomenklaturës së mallrave dhe kodeve tarifore doganore.
21. Në kutinë “*Kodi sipas listës së kontrollit*” duhet të përcaktojë kodin sipas listës së kontrollit të mallrave ushtarake dhe mallrave dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë që miratohet me vendim të këshillit të Ministrave, në përputhje me nenin 10, të ligjit 46/2018, “Për transferimet ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe mallrave dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë”.
22. Në kutinë ku është përcaktuar “*Sasia*” duhet të përcaktojë sasinë e mallrave për të cilën kërkohet licenca sipas njësi (copë, kilogram,) dhe shifrën të shprehur në numra.
23. Në kutinë ku është përcaktuar “*Vlera në monedhën e pagesës*” duhet të përcaktojë vlerën për çdo produkt si shumatorë e sasisë së tij.
24. Në kutinë ku është përcaktuar “*Totali*” do të përcaktojë vlerën totale të produkteve.
25. Në kutinë ku është përcaktuar “*Pika doganore*” duhet të përcaktojë pikën doganore në Republikën e Shqipërisë se ku do të kryhet eksporti/importi.
26. Në kutinë ku është përcaktuar “*Administratori/ Përfaqësuesi ligjor*” duhet vendosur emri mbiemri i administratorit/përfaqësuesit ligjor të subjektit.
27. Në kutinë ku përcaktohet “*Autorizoj Autoritetin e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve të verifikojë të dhënat e subjektit kërkues mbi...*”, autorizohet institucioni për të kryer verifikimet nëpërmjet ndërveprimit institucional.
28. Në kutinë ku përcaktohet “*Rrugët e transitit në territorin e Republikës së Shqipërisë...*”, përcaktohet itinerari i lëvizjes brenda Republikës së Shqipërisë për transitet e brendshme.
29. Në kutinë ku përcaktohet “*Dërguesi*.” përcaktohet dërguesi i mallrave.
30. Në kutinë ku përcaktohet “*Mjetet e transportit*.” përcaktohet mjeti i transportit dhe të dhënat e tij p.sh.: Targa.
31. Në kutinë ku përcaktohet “*Pika doganore hyrëse*” përcaktohet pika doganore nga do të hyjë malli i licencuar në rastin e transitit.
32. Në kutinë ku përcaktohet “*Pika doganore dalje*” përcaktohet pika doganore nga do të dalë malli i licencuar në rastin e transitit.
33. Në kutinë ku përcaktohet “*Data e hyrjes*” përcaktohet data e hyrjes së mallrave në territorin e Republikës së Shqipërisë në rastin e transitit.
34. Në kutinë ku përcaktohet “*Data e daljes*” përcaktohet data e daljes së mallrave në territorin e Republikës së Shqipërisë në rastin e transitit.

Lidhja Nr. 2

FORMATET E LICENCAVE

Formatet për licencat/autorizimet/certifikatat për mallrat ushtarake

1. Licencë eksporti
2. Licencë riekporti.
3. Licencë për eksport të përkohshëm (panaire/ekspozita / reklama / qëllime testimi / riparime / shërbime mirëmbajtje / dhe qëllime të tjera të ngjashme).
4. Licencë importi.
5. Licencë për import të përkohshëm (panaire/ekspozita / reklama / qëllime testimi / riparime / shërbime mirëmbajtje / dhe qëllime të tjera të ngjashme).
6. Licencë për transit.
7. Licencë për tranship.
8. Licencë për veprimtari ndërmjetësuese.
9. Certifikatë regjistrimi.
10. Certifikatë ndërkombëtare importi
11. Certifikatë përdoruesi të fundit.
12. Certifikatë e mbërritjes së mallit në destinacion.

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.S.H.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		PËR LICENCË EKSPORTI PËR MALLRA USHTARAKE EXPORT LICENCE FOR MILITARY GOODS			
	1. Eksportuesi (Exporter)	4. Nr dhe data e certifikatës së regjistrimit (No. and date of registration certificate)			
	Adresa (Address)	5. Brokeri/agenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))			
	Telefoni (Telephone)	6. Transportuesi ndërkombëtar (International transporter)			
	Emri i bankës (Bank name)	7. Numri dhe data e licencës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë (No. / Date of transport license in the Republic of Albania)			
	Llogaria bankare (Bank account)	8. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	9. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
	NIPT (Fiscal code)	10. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)		Kodi i shtetit (Country code)	11. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country)
	Faqja e internetit (Website)	12. Mënyra e transportit (Mean of transport)		13. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms)	
	2. Importuesi (Importer)	14. Përdoruesi i fundit (End user)		15. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
	Adresa (Address)	16. Mënyra e pagesës (Payment terms)			
	NIPT (Fiscal code)	17. Mënyra e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)	
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi (Supplier)	18. Monedha e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)	
	17. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)	21. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)		22. Sasia (Quantity)	
	19. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	20. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	Njesia (Unit)	Shifra (Amount)	23. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
	24. Totali (Total)				
	25. Pika Doganore (Customs office)		26. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)		
LLOJ I LICENCËS (LICENCE TYPE)	Subjekti i licencuar, në zbatimin e kontratës për transferimin ndërkombëtar të mallrave duhet të përmbushë detyrimin e dispozitave të Neneve 37 dhe 38, të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23.07.2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikujve e teknologjive me përdorim të dyfishtë", No. 2835 dated 16.10.2018 "Për përcaktimin e formatit të raportit, afatit dhe koha e paraqitjes së raporteve" (The licensed entity in the implementation of the contract for the international transfer of the goods must fulfill the obligation of the provisions of Article 37 and 38 of the Law no. 46/2018, dated 23.07.2018 "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies" and the Order of the Chairman of the AKSHE, No. 2835 dated 16.10.2018 "On determining format report, the terms and timing of submission of reports")				
	Subjekti i licencuar mbart detyrimin, në përputhje me pikën 3, të nenit 33 të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23.07.2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikujve e teknologjive me përdorim të dyfishtë", të refuzoi zbatimin e një marrëveshje/kontrate ekonomike të huaj për transferimin ndërkombëtar të mallrave, nëse ai njoftohet se mallrat do të përdoren për qëllime të tjera të padeklaruara në marrëveshje/kontratë ose në dokumente të tjera të lidhura me këtë transferim, ose do të përdoren nga një përdorues tjetër i fundit, i ndryshëm nga ai për të cilin është lëshuar Licenca. (The licensed entity bears the obligation, in accordance with paragraph 3, Article 33, Law no. 46/2018, dated 23.07.2018 "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies" to refuse the implementation of the agreement / contract for foreign economic international transfer of the goods, if it is informed/notified that the goods will be used for other purposes which are undisclosed in the agreement / contract or other documents related to this transfer, including another user, different from that for which the license was issued.)				
	Mos-respektimi i dispozitave ligjore dhe nënligjore në fuqi, nga ana e subjektit të licencuar, në fushën e Kontrollit Shtetëror të Eksperteve, do të sjellë sanksionet e parashikuara nga kreu VII, të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23.07.2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikujve e teknologjive me përdorim të dyfishtë". (Disregard of legal provisions and legislation in force, by the licensed entity, on the State Export Control, will bring the sanctions provided for by the chapter VII, of the Law no. 46/2018, dated 23.07.2018 "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies").				
LICENCA (LICENCE) VLEFESHMËRIA DERIMË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP)		Nr. (No) Data (Date) KRYETARI (CHAIRMAN)			

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHPETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		PËR LICENCË RI-EKSPORTI PËR MALLRA USHTARAKE RE-EXPORT LICENCE FOR MILITARY GOODS	
	1. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NJPT <i>(Fiscal code)</i> Faqja e internetit <i>(Website)</i>	4. Nr dhe data e certifikatës së regjistrimit <i>(No. and date of registration certificate)</i> 5. Brokeri/agjenti (nëse ka) <i>(Broker/agent (if exists))</i> 6. Transportuesi ndërkombëtar <i>(International transporter)</i>	
		7. Numri dhe data e licencës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë <i>(No. / Date of transport license in the Republic of Albania)</i> 8. Shteti i origjinës <i>(Country of origin)</i>	
		Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	
		9. Shteti Importues <i>(Importing country)</i>	
	2. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> NJPT <i>(Fiscal code)</i>	10. Shteti i destinacionit të fundit <i>(Destination country)</i>	
		Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	
		11. Vendet transit/tranship <i>(Transit/tranship country)</i> 12. Mënyra e transportit <i>(Mean of transport)</i>	
		13. Kushtet e shpërndarjes <i>(Delivery terms)</i> 14. Përdoruesi i fundit <i>(End user)</i>	
INDIVIDUALE <i>(INDIVIDUAL)</i>	3. Furnizuesi <i>(Supplier)</i> 17. Vlefshmëria e kërkuar <i>(Validity requested)</i>	16. Mënyra e pagesës <i>(Payment terms)</i> 18. Monedha e pagesës <i>(Currency of payment)</i>	
	19. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>	20. Kodi Doganor i mallit <i>(Customs tariff code no.)</i>	21. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>
		22. Sasia <i>(Quantity)</i>	23. Vlera në monedhë e pagesës <i>(value in currency of payment)</i>
		24. Totali <i>(Total)</i>	
LLOJI I LICENCËS <i>(LICENCE TYPE)</i>	25. Pika Doganore <i>(Customs office)</i>		26. Administratori/Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>
	Subjekti i licencuar, në zbatimin e kontratës për transferimin ndërkombëtar të mallrave duhet të përmbushë detyrimin e dispozitave të Neneve 37 dhe 38, të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23.07.2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikulave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", No. 2835 dated 16.10.2018 "Për përcaktimin e formatit të raportit, afatit dhe kohës së paraqitjes së raporteve" <i>(The licensed entity in the implementation of the contract for the international transfer of the goods must fulfill the obligation of the provisions of Article 37 and 38 of the Law no. 46/2018, dated 23.07.2018 "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies" and the Order of the Chairman of the AKSHE, No. 2835 dated 16.10.2018 "On determining format report, the terms and timing of submission of reports")</i>		
	Subjekti i licencuar mbart detyrimin, në përputhje me pikën 3, të nenit 33 të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23.07.2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikulave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", të refuzoi zbatimin e një marrëveshje/kontrate ekonomike të huaj për transferimin ndërkombëtar të mallrave, nëse ai njoftohet se mallrat do të përdoren për qëllime të tjera të padeklaruara në marrëveshje/kontratë ose në dokumente të tjera të lidhura me këtë transferim, ose do të përdoren nga një përdorues tjetër i fundit i ndryshëm nga ai për të cilin është lëshuar Licenca. <i>(The licensed entity bears the obligation, in accordance with paragraph 3, Article 33, Law no. 46/2018, dated 23.07.2018 "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies" to refuse the implementation of the agreement / contract for foreign economic international transfer of the goods, if it is informed/notified that the goods will be used for other purposes which are undisclosed in the agreement / contract or other documents related to this transfer, including another user, different from that for which the license was issued.)</i>		
	Mos-respektimi i dispozitave ligjore dhe nënligjore në fuqi, nga ana e subjektit të licencuar, në fushën e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve, do të sjellë sanksionet e parashikuara nga kreu VII, të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23.07.2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikulave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", (Disregard of legal provisions and legislation in force, by the licensed entity, on the State Export Control, will bring the sanctions provided for by the chapter VII, of the Law no. 46/2018, dated 23.07.2018 "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies").		
LICENCA <i>(LICENCE)</i>		Nr. <i>(No.)</i>	Data <i>(Date)</i>
VLEFSHMËRIA DERI MË: <i>(VALIDITY UNTIL):</i>			Data <i>(Date)</i>
VULA <i>(STAMP)</i>		KRYETARI (CHAIRMAN)	

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË EKSPORTI TË PËRKOHSHËM PËR MALLRA USHTARAKE TEMPORARY EXPORT LICENCE FOR MILITARY GOODS				
	1. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		4. Nr dhe data e certifikatës së regjistrimit (No. and date of registration certificate) 5. Brokëri/agjenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists)) 6. Transportuesi ndërkombëtar (International transporter) 7. Numri dhe data e licencës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë (No. / Date of transport license in the Republic of Albania)			
			8. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	9. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
	2. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		10. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country) 12. Mënyra e transportit (Mean of transport)		11. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country) 13. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms)	
			14. Përdoruesi i fundit (End user)		15. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi (Supplier)		16. Mënyra e pagesës (Payment terms)			
	17. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)		18. Monedha e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)	
	19. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	20. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	21. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	22. Sasia (Quantity) Njesia (Unit) Shifra (Amount)	23. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)	
	24. Totali (Total)					
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	25. Pika Doganore (Customs office)		26. Administratori/ Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)			
	Mallrat e lartpërmendura do të eksportohen përkohësisht në territorin e vendit të huaj vetëm për qëllim eksport të përkohshëm. (The goods will be exported to the territory of the foreign country for Temporary Export Purpose only.) Në bazë 46/2018 datë "Për kontrollin shtetëror të veprimtarisë së import – eksportit të mallrave ushtarake dhe mallrave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", mallrat që do të eksportohen përkohësisht në territorin e vendit të subjektit të huaj nuk do t'i transferohet e drejta e pronësisë. (In accordance with the Law no. 46/2018 "On State Import-Export Control of Military Goods and Dual-Use Goods and Technologies", the goods that will be temporarily exported out in the country of the foreign entity will not transfer the rights of the ownership)					
	LICENCA (LICENCE) VLEFESHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP)		Nr. (No) Data (Date) Data (Date) KRYETARI (CHAIRMAN)			

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË IMPORTI PËR MALLRA USHTARAKE IMPORT LICENCE FOR MILITARY GOODS			
	1. Importuesi (Importer)	4. Nr dhe data e certifikatës së regjistrimit (No. and date of registration certificate)			
	Adresa (Address)	5. Brokëri/agenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))			
	Telefoni (Telephone)	6. Transportuesi ndërkombëtar (International transporter)			
	Emri i bankës (Bank name)	7. Numri dhe data e licencës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë (No. / Date of transport license in the Republic of Albania)			
	Llogaria bankare (Bank account)	8. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	9. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
	NPT (Fiscal code)	10. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)		Kodi i shtetit (Country code)	11. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country)
Faqja e internetit: (Website)	12. Mënyra e transportit (Mean of transport)		13. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms)		
2. Eksportuesi (Exporter)	14. Përdoruesi i fundit (End user)		15. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)		
Adresa (Address)	16. Mënyra e pagesës (Payment terms)				
NPT (Fiscal code)	17. Mënyra e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)		
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi (Supplier)	18. Monedha e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)	
	17. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)	21. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)		22. Sasia (Quantity)	23. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
	19. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	20. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	Njesia (Unit)	Shifra (Amount)	
	24. Totali (Total)				
	25. Pika Doganore (Customs office)		26. Administratori/ Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)		
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	LICENCA (LICENCE) Nr. (No) Data (Date) VLEFSHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): Data (Date) VULA (STAMP) KRYETARI (CHAIRMAN)				

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				LICENCË IMPORTI PËR MALLRA USHTARAKE IMPORT LICENCE FOR MILITARY GOODS			
	1. Importuesi (Importer)			4. Nr dhe data e certifikatës së regjistrimit (No. and date of registration certificate)			
	Adresa (Address)			5. Brokeri/agenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))			
	Telefoni (Telephone)			6. Transportuesi ndërkombëtar (International transporter)			
	Emri i bankës (Bank name)			7. Numri dhe data e licencës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë (No. / Date of transport license in the Republic of Albania)			
	Llogaria bankare (Bank account)						
	NIPT (Fiscal code)			8. Shteti i origjinës (Country of origin)		Kodi i shtetit (Country code)	
	Faqja e internetit (Website)			9. Shteti Importues (Importing country)		Kodi i shtetit (Country code)	
	2. Eksportuesi (Exporter)			10. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)		Kodi i shtetit (Country code)	
Adresa (Address)			12. Mënyra e transportit (Mean of transport)		13. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms)		
NIPT (Fiscal code)			14. Përdoruesi i fundit (End user)		15. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)		
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi (Supplier)			16. Mënyra e pagesës (Payment terms)			
	17. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)			18. Monedha e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)	
	19. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	20. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	21. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	22. Sasia (Quantity)		23. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)	
				Njësia (Unit)	Shifra (Amount)		
	24. Totali (Total)						
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	25. Pika Doganore (Customs office)			26. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)			
	LICENCA (LICENCE) VLEFESHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP) Nr. (No) Data (Date) Data (Date) KRYETARI (CHAIRMAN)						

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË TRANSITI NDËRKOMBËTAR TË MALLRAVE USHTARAKE TRANSIT LICENCE FOR MILITARY GOODS				
	1. Subjekti aplikues (Applicant entity)		4. Numri dhe data e licencës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë (No. / Date of transport license in the Republic of Albania)			
	Adresa (Address)		5. Rrugë të transitit në territorin e Republikës së Shqipërisë (Transit route inside the territory of the Republic of Albania)			
	Telefoni (Telephone)					
	NIPT (Fiscal code)		6. Dërguesi (Shipper)		7. Transportuesi ndërkombëtar (International transporter)	
			8. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	9. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
	2. Eksportuesi (Exporter)		10. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	11. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country)	
	Adresa (Address)		12. Mënyra e transportit (Means of transport)		13. Mjetet e transportit (Transport Vehicles)	
	Telefoni (Telephone)		14. Përdoruesi i fundit (End user)		15. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
	NIPT (Fiscal code)					
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Importuesi (Importer)		16. Pika Doganore Hyrëse (Entry customs office)		17. Pika Doganore Dalëse (Exit customs office)	
	Adresa (Address)		18. Data e hyrjes (Entry date)		19. Data e daljes (Exit date)	
	Telefoni (Telephone)					
	NIPT (Fiscal code)					
	20. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)					
	21. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)		22. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	23. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	24. Sasia (Quantity)	
				Njesia (Unit)	Shifra (Amount)	
26. Totali (Total)						
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	27. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)					
	LICENCA (LICENCE) VLEFSHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP)		Nr. (No)		Data (Date) Data (Date)	
		KRYETARI (CHAIRMAN)				

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.S.H.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË TRANSSHIPI NDËRKOMBËTAR TË MALLRAVE USHTARAKE TRANSSHIP LICENCE FOR MILITARY GOODS				
	1. Subjekti aplikues (Applicant entity)	4. Numri dhe data e licencës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë (No. / Date of transport license in the Republic of Albania)				
	Adresa (Address)	5 Rrugët e transitit në territorin e Republikës së Shqipërisë (Transit route inside the territory of the Republic of Albania)				
	Telefoni (Telephone)	6. Dërguesi (Shipper)		7. Transportuesi ndërkombëtar (International transporter)		
	NIPT (Fiscal code)	8. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	9. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)	
2. Eksportuesi (Exporter)	Adresa (Address)	10. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	11. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country)		
	Telefoni (Telephone)	12. Mënyra e transportit (Means of transport)		13. Mjetet e transportit (Transport Vehicles)		
	NIPT (Fiscal code)	14. Përdoruesi i fundit (End user)		15. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)		
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Importuesi (Importer)	16. Pika Doganore Hyrëse (Entry customs office)		17. Pika Doganore Dalëse (Exit customs office)		
	Adresa (Address)	18. Data e hyrjes (Entry date)		19. Data e daljes (Exit date)		
	Telefoni (Telephone)					
	NIPT (Fiscal code)					
	20. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)					
	21. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	22. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	23. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	24. Sasia (Quantity)		25. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
			Njësia (Unit)	Shifra (Amount)		
26. Totali (Total)						
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	27. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)					
	LICENCA (LICENCE) VLEFSHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP) Nr. (No) Data (Date) Data (Date) KRYETARI (CHAIRMAN)					

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.S.H.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				LICENCË PËR VEPRIMTARI NDËRMJETËSUESE TË MALLRAVE USHTARAKE LICENCE FOR BROKERING ACTIVITIES FOR MILITARY GOODS			
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	1. Ndërmjetësuesi (Broker) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e Internetit (Website)			4. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	5. Shteti importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
				6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	7. Vendet tranzit/tranship (Transit/tranship country)	
	2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)			8. Përdoruesi i fundit (End user)		9. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
	3. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)			10. Mënyra e pagesës (Payment terms)		12. Monedha e pagesës (Currency of payment)	
	11. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)			12. Monedha e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)	
	13. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	14. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	15. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	16. Sasia (Quantity) Nësi (Unit) Shifra (Amount)		17. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)	
18. Totali (Total)							
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	19. Administratori/ Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)						
	20. Informacion shtesë (Additional information)						
	Subjekti i licencuar, në zbatimin e kontratës për transferimin ndërkombëtar të mallrave duhet të përmbushë detyrimin e dispozitave të Ligjit Nr. 46/2018, "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe mallrave e teknologjive me përdorim të dyfishtë" dhe Urdhrit të Kryetarit të AKSHE-së, Nr. 2835 datë 16.10.2018 "Për përcaktimin e formatit të raportit, afatit dhe kohës e paraqitjes së raporteve" <i>(The licensed entity in the implementation of the contract for the international transfer of the goods must fulfill the obligation of the provisions of the Law No. 46/2018, "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies" and the Order of the President of the AKSHE, No. 2835 dated 16.10.2018 "On determining format report, the terms and timing of submission of reports")</i> Subjekti i licencuar mbart detyrimin, në përputhje me Ligjin nr 46/2018, "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe mallrave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", të refuzoi zbatimin e një marrëveshje/kontrate ekonomike të huaj për transferimin ndërkombëtar të mallrave, nëse ai njoftohet se mallrat do të përdoren për qëllime të tjera të padëklaruar në marrëveshje/kontratë ose në dokumente të tjera të lidhura me këtë transferim, ose do të përdoren nga një përdorues tjetër i fundit, i ndryshëm nga ai për të cilin është lëshuar Licenca. <i>(The licensed entity bears the obligation, in accordance with Law No. 46/2018, "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies" to refuse the implementation of the agreement / contract for foreign economic international transfer of the goods, if it is informed/notified that the goods will be used for other purposes which are undisclosed in the agreement / contract or other documents related to this transfer, including another user, different from that for which the license was issued.)</i> LICENCA (LICENCE) Nr. (No) Data (Date) VLEFESHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP) KRYETARI (CHAIRMAN)						

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)	CERTIFIKATË REGJISTRIMI REGISTRATION CERTIFICATE
Me anën e kësaj certifikatë regjistrimi, vërtetohet se: <i>With this registration certificate, we declare that:</i> Subjekti _____ <i>(Applicant)</i> Adresa _____ <i>(Address)</i> Telefon _____ <i>(Telephone)</i> NIPT _____ <i>(Fiscal code)</i> Në cilësinë e subjektit tregtar të përfshirë në veprimtari tregtare me mallra ushtarake, subjekti rezulton i regjistruar në regjistrin e AUTORITETIT TË KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE me: <i>According to the quality of the commercial subject included in commercial activity with military goods, the applicant results registered in the register of STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY with:</i> Nr. Regjistri _____ <i>(Register No)</i>	
Lëshuar më datë _____ <i>(Issued on)</i>	E vlefshme deri më _____ <i>(Valid until)</i>
VULA (STAMP) KRYETARI (CHAIRMAN)	

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		CERTIFIKATE NDËRKOMBËTARE IMPORTI PËR MALLRA USHTARAKE INTERNATIONAL IMPORT CERTIFICATE FOR MILITARY GOODS							
CERTIFIKATE NDËRKOMBËTARE IMPORTI INTERNATIONAL IMPORT CERTIFICATE	1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)						
			4. Shteti i origjinës (Country of origin)		Kodi i shtetit (Country code)				
	3. Përdoruesi i fundit (End-User) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)		5. Shteti Importues (Importing country)		Kodi i shtetit (Country code)				
			6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)		Kodi i shtetit (Country code)				
			7. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)						
	8. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	9. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	10. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	11. Sasia (Quantity) <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>Njesia (Unit)</td> <td>Shifra (Amount)</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>		Njesia (Unit)	Shifra (Amount)		
	Njesia (Unit)	Shifra (Amount)							
				12. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)					
13. Totali (Total)									
14. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)									
Vërtetohet që importuesi i cili ka marrë përsipër të importojë mallrat e sipërpërmendura në Republikën e Shqipërisë, të mos ndryshojë destinacionin, transhipin ose të rieksportoje ato drejt një destinacioni tjetër, pa miratimin e Autoritetit të Kontrollit Shtetëror të Eksporteve. Importuesi, gjithashtu, është i detyruar të njoftojë Autoritetin e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve për çdo ndryshim mbi dokumentacionin, mbi të dhënat e deklaruar dhe të dërgojë me kërkesë të eksportuesit një certifikatë të shpërndarjes së mallit lëshuar nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve. (It is hereby certified that the importer has undertaken to import into Republic of Albania the above mentioned goods, and not to divert, tranship or re-export them to another destination except with the authorization of the State Export Control Authority. The Importer also undertakes to notify immediately to the State Export Control Authority any changes of fact or intention set forth herein and to forward a delivery verification form, if requested, by the foreign exporter.) Kjo certifikatë do të konsiderohet e vlefshme kur është paraqitur pranë autoriteteve brenda 6 muajve nga data e lëshimit. (This certificate will be considered valid when presented to authorities within 6 months of the issued date.)									
CERTIFIKATA (CERTIFICATE) VULA (STAMP)		Data (Date). KRYETARI (CHAIRMAN)							

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				CERTIFIKATË E PËRDORUESIT TË FUNDIT PËR MALLRA USHTARAKE END USER CERTIFICATE FOR MILITARY GOODS			
1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)				2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)			
				4. Shteti i origjinës (Country of origin)		Kodi i shtetit (Country code)	
3. Përdoruesi i fundit: (End-User) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)				5. Shteti Importues (Importing country)		Kodi i shtetit (Country code)	
				6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)		Kodi i shtetit (Country code)	
				7. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)			
8. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)		9. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)		10. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)		11. Sasia (Quantity)	
						Njesia (Unit)	
						Shifra (Amount)	
						12. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)	
13. Totali (Total)							
14. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)							
Me anën e kësaj certifikate, vërtetojmë që mallrat e përshkruara, do të përdoren vetëm për qëllimet e përshkruara nga përdoruesi i fundit i identifikuar, do të kenë destinacionin përfundimtar vetëm në shtetin e lartpërmendur e që nuk do të rieksporthen drejt vendeve të treta pa miratimin e autoriteteve të vendit eksportues. We (I) certify that the items described, will only be used for the purposes described and the items or any replica thereof are intended for final use in the country named above and will not be re-exported to third countries without the previous authorization of the authorities of the exporting country. Në bazë të Ligjit n. 46/2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe artikulave të teknologjive me përdorim të dyfishtë", pas shqyrtimit të kërkesës dhe dokumentacionit të paraqitur, në përputhje me procedurat ligjore, lëshohet kjo Certifikatë e Përdoruesit të Fundit. In accordance with the Law No. 46/2018 "On State International transfer Control of Military Goods and Dual-Use Items and Technologies", after examining the request and the documentation presented, we release this End-User Certificate. Kjo certifikatë do të konsiderohet e vlefshme kur është paraqitur pranë autoriteteve brenda 6 muajve nga data e lëshimit. This certificate will be considered valid when presented to authorities within 6 months of the issued date.							
CERTIFIKATA (CERTIFICATE) Data (Date). VULA (STAMP) KRYETARI (CHAIRMAN)							

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		CERTIFIKATË E MBËRRITJES SË MALLIT NË DESTINACION PËR MALLRAT USHTARAKE DELIVERY VERIFICATION CERTIFICATE FOR MILITARY GOODS			
CERTIFIKATË E SHPËRNDARJES SË MALLIT PËR MALLRAT USHTARAKE DELIVERY VERIFICATION CERTIFICATE FOR MILITARY GOODS	1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)		
	3. Përdoruesi i fundit (End-User) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)		4. Pika doganore hyrëse (Custom entry point)	5. Deklarata doganore nr./data (Custom declaration no./date)	
	7. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)		8. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	9. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	10. Sasia (Quantity) Njësia (Unit) Shifra (Amount)
					11. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
	12. Totali (Total)				
13. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative) Vërtetohet se subjekti "...", ka importuar mallrat/teknologjitë e lartpërmendura në Republikën e Shqipërisë nëpërmjet pikës doganore "...", në datë "...", në përputhje me deklaratën doganore Nr. "...", në datë "...", dhe në përputhje me legjislacionin e Republikës së Shqipërisë. <i>(It is hereby certified that the entity "...", has imported the above mentioned goods/technologies in the Republic of Albania through the customs—house of "...", on "...", according to the customs declaration No. "...", dated "...", and also according to the legislation of the Republic of Albania.)</i>					
Kjo certifikatë nuk është e vlefshme nëse nuk dorëzohet në autoritetin e jashtëm përkatës brenda 6 muajve nga data e daljes. <i>(This Delivery Verification Certificate ceases to be valid unless presented to the competent foreign authorities within 6 (six) months from its date of issue.)</i>					
CERTIFIKATË (CERTIFICATE) VULA (STAMP)		Data (Date) KRYETARI (CHAIRMAN)			

Formatet për licencat/autorizimet/certifikatat për mallra me përdorim të dyfishtë

1. Licencë Individuale ose globale për eksport
2. Licencë Individuale ose globale për riekспорт.
3. Licencë Individuale ose globale për eksport të përkohshëm (panaire/ekspozita / reklama / qëllime testimi / riparime / shërbime mirëmbajtje / dhe qëllime të tjera të ngjashme).
4. Licencë individuale ose globale për import.
5. Licencë Individuale ose globale për import të përkohshëm (panaire/ekspozita / reklama / qëllime testimi / riparime / shërbime mirëmbajtje / dhe qëllime të tjera të ngjashme).
6. Licencë individuale për transit .
7. Licencë individuale për transship.
8. Licencë individuale për veprimtari ndërmjetësuese.
9. Certifikatë ndërkombëtare importi për mallra me përdorim të dyfishtë
10. Certifikatë përdoruesi të fundit.
11. Certifikatën e mbërritjes së mallit në destinacion.

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË EKSPORTI PËR MALLRA ME PËRDORIM TË DYFISHTË EXPORT LICENCE FOR DUAL USE GOODS				
☐ GLOBALE (GLOBAL)	1. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NIPIT <i>(Fiscal code)</i> Faqja e internetit <i>(Website)</i>		4. Brokleri/agenti (nëse ka) <i>(Broker/agent (if exists))</i>			
			5. Shteti i origjinës <i>(Country of origin)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	6. Shteti Importues <i>(Importing country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>
			7. Shteti i destinacionit të fundit <i>(Destination country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	8. Vendet transit/transship <i>(Transit/transship country)</i>	
	2. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> NIPIT <i>(Fiscal code)</i>		9. Mënyra e transportit <i>(Mean of transport)</i>		10. Kushtet e shpërndarjes <i>(Delivery terms)</i>	
☐ INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi <i>(Supplier)</i>		13. Mënyra e pagesës <i>(Payment terms)</i>			
	14. Vlefshmëria e kërkuar <i>(Validity requested)</i>		15. Monedha e pagesës <i>(Currency of payment)</i>		Kodi i monedhës <i>(Currency code)</i>	
	16. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>	17. Kodi Doganor i mallit <i>(Customs tariff code no.)</i>	18. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	19. Sasia <i>(Quantity)</i> Nësia <i>(Unit)</i>	Shifra <i>(Amount)</i>	20. Mënyra e pagesës në monedhë <i>(Value in currency of payment)</i>
	21. Totali <i>(Total)</i>					
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	22. Pika Doganore <i>(Customs office)</i>		23. Administratori/Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>			
	Subjekti i licencuar, në zbatimin e kontratës për transferimin ndërkombëtar të mallrave duhet të përmbushë detyrimin e dispozitave të Nenit 21, të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23/07/2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikulave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", Udhërrëfues Nr. 2835, të Kryetarit të AKSHE-së, datë 16.10.2018 "Për përcaktimin e formatit të raportit, afatit dhe kohës së paraqitjes së raporteve" <i>(The licensed entity in the implementation of the contract for the international transfer of the goods must fulfill the obligation of the provisions of Article 21 of the Law No. 46/2018, dated 23/07/2018 "On state, international transfer control of military goods and dual-use items and technologies", and the Order Nr. 2835 of the President of the AKSHE, dated 16.10.2018 "On determining format, report, the terms and timing of submission of reports".)</i> Subjekti i licencuar mbart detyrimin, në përputhje me pikën 3, të nenit 33, të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23/07/2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikulave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", të refuzoi zbatimin e një marrëveshje/kontrate ekonomike të huaj për transferimin ndërkombëtar të mallrave, nëse ai njoftohet se mallrat do të përdoren për qëllime të tjera të padëklaruara në marrëveshje/kontratë ose në dokumente të tjera të lidhura me këtë transferim, ose do të përdoren nga një përdorues tjetër i fundit, i ndryshëm nga ai për të cilin është lëshuar Licenca. <i>(The licensed entity bears the obligation, in accordance with paragraph 3, Article 33, Law No. 46/2018, dated 23/07/2018 "On state, international transfer control of military goods and dual-use items and technologies" amended to refuse the implementation of the agreement / contract for foreign economic international transfer of the goods, if it is informed/notified that the goods will be used for other purposes which are undisclosed in the agreement / contract or other documents related to this transfer, including another user, different from that for which the license was issued.)</i> Mosrespektimi i dispozitave ligjore dhe nënligjore në fuqi, nga ana e subjektit të licencuar, në fushën e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve, do të sjellë sanksionet e parashikuara nga kreu VII, i Ligjit Nr. 46/2018, datë 23/07/2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikulave e teknologjive me përdorim të dyfishtë". <i>(Disregard of legal provisions and legislation in force, by the licensed entity, on the State Export Control, will bring the sanctions provided for by the head VII, of Law No. 46/2018, dated 23/07/2018 "On state, international transfer control of military goods and dual-use items and technologies") amended.</i>					
LICENCA (LICENCE) VLEFSHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP)		Nr. (No)		Data (Date) Data (Date)		
		KRYETARI (CHAIRMAN)				

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË RI-EKSPORTI PËR MALLRA ME PËRDORIM TË DYFISHTË RE-EXPORT LICENCE FOR DUAL USE GOODS				
☐ GLOBALE (GLOBAL)	1. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		4. Brokeri/agenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))			
			5. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	6. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
			7. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	8. Vendet transit/tranship (Transit/transship country)	
	2. Importuesi (Importer) Adresa (Address) NPT (Fiscal code)		9. Mënyra e transportit (Mean of transport)		10. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms)	
☐ INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi (Supplier)		13. Mënyra e pagesës (Payment terms)			
	14. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)		15. Monedha e pagesës (Currency of payment)			Kodi i monedhës (Currency code)
	16. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	17. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	18. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	19. Sasia (Quantity)		20. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
				Njesia (Unit)	Shifra (Amount)	
	21. Totali (Total)					
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	22. Pika Doganore (Customs office)		23. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)			
	Subjekti i licencuar, në zbatimin e kontratës për transferimin ndërkombëtar të mallrave duhet të përmbushë detyrimin e dispozitave të Nenit 21, të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23/07/2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikulave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", Urdhrit Nr.2835, të Kryetarit të AKSHE-së, datë 16.10.2018 "Për përcaktimin e formatit të raportit, afatit dhe kohës e paraqitjes së raporteve" (The licensed entity in the implementation of the contract for the international transfer of the goods must fulfill the obligation of the provisions of Article 21 of the Law No. 46/2018, dated 23/07/2018 "On state, international transfer control of military goods and dual-use items and technologies", and the Order Nr.2835 of the President of the AKSHE, dated 16.10.2018 "On determining format report, the terms and timing of submission of reports".) Subjekti i licencuar mbart detyrimin, në përputhje me pikën 3, të nenit 33, të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23/07/2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikulave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", të refuzoi zbatimin e një marrëveshje/kontrate ekonomike të huaj për transferimin ndërkombëtar të mallrave, nëse ai njoftohet se mallrat do të përdoren për qëllime të tjera të padeklaruara në marrëveshje/kontratë ose në dokumente të tjera të lidhura me këtë transferim, ose do të përdoren nga një përdorues tjetër i fundit, i ndryshëm nga ai për të cilin është lëshuar Licenca. (The licensed entity bears the obligation, in accordance with paragraph 3, Article 33, Law No. 46/2018, dated 23/07/2018 "On state, international transfer control of military goods and dual-use items and technologies" amended to refuse the implementation of the agreement/contract for foreign economic international transfer of the goods, if it is informed/notified that the goods will be used for other purposes which are undisclosed in the agreement/contract or other documents related to this transfer, including another user, different from that for which the license was issued.) Mosrespektimi i dispozitave ligjore dhe nënligjore në fuqi, nga ana e subjektit të licencuar, në fushën e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve, do të sjellë sanksionet e parashikuara nga kreu VI, i Ligjit Nr. 46/2018, datë 23/07/2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikulave e teknologjive me përdorim të dyfishtë". (Disregard of legal provisions and legislation in force, by the licensed entity, on the State Export Control, will bring the sanctions provided for by the head VI, of Law No. 46/2018, dated 23/07/2018 "On state, international transfer control of military goods and dual-use items and technologies" amended.)					
LICENCA (LICENCE) VLEFSHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP)		Nr. (No)		Data (Date) Data (Date)		
		KRYETARI (CHAIRMAN)				

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË EKSPORTI TË PËRKOHSHËM PËR MALLRA ME PËRDORIM TË DYFISHTË TEMPORARY EXPORT LICENCE FOR DUAL USE GOODS				
☐ GLOBALE (GLOBAL)	1. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NIPT <i>(Fiscal code)</i> Faqja e internetit <i>(Website)</i>		4. Brokeri/agenti (nëse ka) <i>(Broker/agent (if exists))</i>			
			5. Shteti i origjinës <i>(Country of origin)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	6. Shteti Importues <i>(Importing country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>
			7. Shteti i destinacionit të fundit <i>(Destination country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	8. Vendet transit/tranship <i>(Transit/tranship country)</i>	
☐ INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	2. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NIPT <i>(Fiscal code)</i> Faqja e internetit <i>(Website)</i>		9. Mënyra e transportit <i>(Mean of transport)</i>		10. Kushtet e shpërndarjes <i>(Delivery terms)</i>	
			11. Përdoruesi i fundit <i>(End user)</i>		12. Qëllimi i përdorimit të fundit <i>(End use purpose)</i>	
		13. Mënyra e pagesës <i>(Payment terms)</i>				
3. Furnizuesi <i>(Supplier)</i>		14. Vlefshmëria e kërkuar <i>(Validity requested)</i>			15. Monedha e pagesës <i>(Currency of payment)</i>	Kodi i monedhës <i>(Currency code)</i>
16. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>		17. Kodi Doganor i mallit <i>(Customs tariff code no.)</i>	18. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	19. Sasia <i>(Quantity)</i>	20. Vlera në monedhën e pagesës <i>(value in currency of payment)</i>	
				Njesia <i>(Unit)</i>	Shifra <i>(Amount)</i>	
		21. Totali <i>(Total)</i>				
22. Pika Doganore Hyrëse <i>(Customs entry point)</i>		23. Pika Doganore Dalëse <i>(Customs exit point)</i>		24. Administratori/ Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>		
Mallrat e lartpërmendura do të eksportohen përkohësisht në territorin e vendit të huaj vetëm për qëllim eksporti të përkohshëm. <i>(The goods will be exported to the territory of the foreign country for Temporary Export Purpose only.)</i>						
Në bazë 46/2018 datë "Për kontrollin shtetëror të veprimtarisë së import – eksportit të mallrave ushtarake dhe mallrave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", mallrat që do të eksportohen përkohësisht në territorin e vendit të subjektit të huaj nuk do t'i transferohet e drejta e pronësisë. <i>(In accordance with the Law no. 46/2018 "On State Import-Export Control of Military Goods and Dual-Use Goods and Technologies", the goods that will be temporarily exported out in the country of the foreign entity will not transfer the rights of the ownership)</i>						
LICENCA (LICENCE)		Nr. (No.)		Data (Date).		
VLEFSHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP)				Data (Date).		
				KRYETARI (CHAIRMAN)		

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË IMPORTI PËR MALLRA ME PËRDORIM TË DYFISHTË IMPORT LICENCE FOR DUAL USE GOODS				
☐ GLOBALE (GLOBAL)	1. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i> Faqja e internetit <i>(Website)</i>		4. Brokeri/agenti (nëse ka) <i>(Broker/agent (if exists))</i>			
			5. Shteti i origjinës <i>(Country of origin)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	6. Shteti Importues <i>(Importing country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>
			7. Shteti i destinacionit të fundit <i>(Destination country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	8. Vendet tranzit/tranship <i>(Transit/tranship country)</i>	
☐ INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	2. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		9. Mënyra e transportit <i>(Mean of transport)</i>		10. Kushtet e shpërndarjes <i>(Delivery terms)</i>	
			11. Përdoruesi i fundit <i>(End user)</i>		12. Qëllimi i përdorimit të fundit <i>(End use purpose)</i>	
☐ LLOJ I LICENCËS (LICENCE TYPE)	3. Furnizuesi <i>(Supplier)</i>		13. Mënyra e pagesës <i>(Payment terms)</i>			
	14. Vlefshmëria e kërkuar <i>(Validity requested)</i>		15. Monedha e pagesës <i>(Currency of payment)</i>		Kodi i monedhës <i>(Currency code)</i>	
	16. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>	17. Kodi Doganor i mallit <i>(Customs tariff code no.)</i>	18. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	19. Sasia <i>(Quantity)</i>		20. Vlera në monedhën e pagesës <i>(value in currency of payment)</i>
				Njesia <i>(Unit)</i>	Shifra <i>(Amount)</i>	
21. Totali <i>(Total)</i>						
22. Pika Doganore <i>(Customs office)</i>		23. Administratori/Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>				
LICENCA (LICENCE) VLEFESHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP) Nr. (No) Data (Date) Data (Date) KRYETARI (CHAIRMAN)						

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË IMPORTI TË PËRKOHSHËM PËR MALLRA ME PËRDORIM TË DYFISHTË TEMPORARY IMPORT LICENCE FOR DUAL USE GOODS				
☐ GLOBALE (GLOBAL)	1. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i> Faqja e internetit <i>(Website)</i>		4. Brokri/agenti (nëse ka) <i>(Broker/agent (if exists))</i>			
			5. Shteti i origjinës <i>(Country of origin)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	6. Shteti Importues <i>(Importing country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>
			7. Shteti i destinacionit të fundit <i>(Destination country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	8. Vendet transit/tranship <i>(Transit/tranship country)</i>	
☐ INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	2. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i> Faqja e internetit <i>(Website)</i>		9. Mënyra e transportit <i>(Mean of transport)</i>		10. Kushtet e shpërndarjes <i>(Delivery terms)</i>	
			11. Përdorues i fundit <i>(End user)</i>		12. Qëllimi i përdorimit të fundit <i>(End use purpose)</i>	
☐ LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	3. Furnizuesi <i>(Supplier)</i>		13. Mënyra e pagesës <i>(Payment terms)</i>			
	14. Vlefshmëria e kërkuar <i>(Validity requested)</i>		15. Monedha e pagesës <i>(Currency of payment)</i>		Kodi i monedhës <i>(Currency code)</i>	
	16. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>	17. Kodi Doganor i mallit <i>(Customs tariff code no.)</i>	18. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	19. Sasia <i>(Quantity)</i>		20. Vlera në monedhën e pagesës <i>(value in currency of payment)</i>
			Njesia <i>(Unit)</i>	Shifra <i>(Amount)</i>		
21. Totali <i>(Total)</i>						
22. Pika Doganore Hyrëse <i>(Customs entry point)</i>		23. Pika Doganore Dalëse <i>(Customs exit point)</i>		24. Administratori/Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>		
Mallrat e lartpërmendura do të importohen përkohësisht në territorin e Republikës së Shqipërisë, vetëm për qëllim importi të përkohshëm. <i>(The goods will be imported to the territory of the Republic of Albania, for Temporary Import Purpose only.)</i>						
Në bazë 46/2018 datë "Për kontrollin shtetëror të veprimtarisë së import – eksportit të mallrave ushtarake dhe mallrave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", mallrat që do të importohen përkohësisht në territorin e Republikës së Shqipërisë, nuk do t'i transferohet drejta e pronësisë. <i>(In accordance with the Law no. 46/2018 "On State Import-Export Control of Military Goods and Dual-Use Goods and Technologies", the goods that will be temporarily imported in the territory of the Republic of Albania, will not transfer the rights of the ownership.)</i>						
LICENCA (LICENCE)		Nr. (No.)		Data (Date)		
VLEFESHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP)				Data (Date)		
				KRYETARI (CHAIRMAN)		

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË TRANSITI NDËRKOMBËTAR TË MALLRAVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË TRANSIT LICENCE FOR DUAL USE GOODS				
	1. Subjekti aplikues <i>(Applicant: entity)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> NIPT <i>(Fiscal code)</i>		4. Shteti i origjinës <i>(Country of origin)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	5. Shteti importues <i>(Importing country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>
			6. Shteti i destinacionit të fundit <i>(Destination country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	7. Vendet transit/transship <i>(Transit/transship country)</i>	
	2. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> NIPT <i>(Fiscal code)</i>		8. Mënyra e transportit <i>(Means of transport)</i>			
			9. Përdoruesi i fundit <i>(End user)</i>		10. Qëllimi i përdorimit të fundit <i>(End use purpose)</i>	
INDIVIDUALE <i>(INDIVIDUAL)</i>	3. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> NIPT <i>(Fiscal code)</i>		11. Pika Doganore Hyrëse <i>(Entry customs office)</i>		12. Pika Doganore Dalëse <i>(Exit customs office)</i>	
			13. Data e hyrjes <i>(Entry date)</i>		14. Data e daljes <i>(Exit date)</i>	
	15. Vlefshmëria e kërkuar <i>(Validity requested)</i>					
	16. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>	17. Kodi Doganor i mallit <i>(Customs tariff code no.)</i>	18. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	19. Sasia <i>(Quantity)</i>		20. Vlera në monedhën e pagesës <i>(Value in currency of payment)</i>
				Njësia <i>(Unit)</i>	Shifra <i>(Amount)</i>	
21. Totali <i>(Total)</i>						
LLOJI I LICENCËS <i>(LICENCE TYPE)</i>	22. Administratori/Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>					
	LICENSA <i>(LICENCE)</i> VLEFSHMËRIA DERI MË: <i>(VALIDITY UNTIL):</i> VULA <i>(STAMP)</i> Nr. <i>(No)</i> Data <i>(Date)</i> Data <i>(Date)</i> KRYETARI <i>(CHAIRMAN)</i>					

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË TRANSSHIPI NDËRKOMBËTAR TË MALLRAVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË TRANSSHIP LICENCE FOR DUAL USE GOODS				
	1. Subjekti aplikues <i>(Applicant entity)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		4. Shteti i origjinës <i>(Country of origin)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	5. Shteti Importues <i>(Importing country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>
			6. Shteti i destinacionit të fundit <i>(Destination country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	7. Vendet transit/transhipo <i>(Transit/tranship country)</i>	
	2. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		8. Mënyra e transportit <i>(Means of transport)</i>			
			9. Përdoruesi i fundit <i>(End user)</i>		10. Qëllimi i përdorimit të fundit <i>(End use purpose)</i>	
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		11. Pika Doganore Hyrëse <i>(Entry customs office)</i>		12. Pika Doganore Dalëse <i>(Exit customs office)</i>	
			13. Data e hyrjes <i>(Entry date)</i>		14. Data e daljes <i>(Exit date)</i>	
	15. Vlefshmëria e kërkuar <i>(Validity requested)</i>					
	16. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>	17. Kodi Doganor i mallit <i>(Customs tariff code no.)</i>	18. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	19. Sasia <i>(Quantity)</i> Njesia <i>(Unit)</i>		20. Vlera në monedhën e pagesës <i>(value in currency of payment)</i> Shifra <i>(Amount)</i>
21. Totali <i>(Total)</i>						
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	22. Administratori/Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>					
	LICENCA <i>(LICENCE)</i> VLEFSHMËRIA DERI MË: <i>(VALIDITY UNTIL):</i> VULA <i>(STAMP)</i> Nr. (No) Data (Date) Data (Date) KRYETARI <i>(CHAIRMAN)</i>					

 REPUBLIKA E SHQIPËRIË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				LICENCË PËR VEPRIMTARI NDËRMJETËSUESE TË MALLRAVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË LICENCE FOR BROKERING ACTIVITIES FOR DUAL USE GOODS			
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	1. Ndërmjetësuesi (Broker) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPIT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)			4. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	5. Shteti importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
				6. Shteti i destinuarit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	7. Vendet transit/transship (Transit/transship country)	
	2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPIT (Fiscal code)			8. Përdoruesi i fundit (End user)		9. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
	3. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPIT (Fiscal code)						
	11. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)			12. Monedha e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)	
	13. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	14. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	15. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	16. Sasia (Quantity)		17. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)	
				Njesia (Unit)	Shifra (Amount)		
18. Totali (Total)							
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	19. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)						
	20. Informacion shtesë (Additional information) Subjekti i licencuar, në zbatimin e kontratës për transferimin ndërkombëtar të mallrave duhet të përmbushë detyrimin e dispozitave të Ligjit Nr. 46/2018, "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë" dhe Urdhrit të Kryetarit të AKSHE-së, Nr. 2835 datë 16.10.2018 "Për përkrahimin e formave të raportit, afatit dhe kohës së paraqitjes së raporteve" <i>(The licensed entity in the implementation of the contract for the international transfer of the goods must fulfill the obligation of the provisions of the Law Nr. 46/2018, "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies" and the Order of the President of the AKSHE, No. 2835 dated 16.10.2018 "On determining format report, the terms and timing of submission of reports")</i> Subjekti i licencuar mbart detyrimin, në përputhje me Ligjin nr. 46/2018, "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë", të refuzoi zbatimin e një marrëveshje/kontrate ekonomike të huaj për transferimin ndërkombëtar të mallrave, nëse ai njoftohet se mallrat do të përdoren për qëllime të tjera të padëklaruara në marrëveshje/kontratë ose në dokumente të tjera të lidhura me këtë transferim, ose do të përdoren nga një përdorues tjetër i fundit, i ndryshëm nga ai për të cilin është lëshuar Licenca. <i>(The licensed entity bears the obligation, in accordance with Law No. 46/2018, "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies" to refuse the implementation of the agreement / contract for foreign economic international transfer of the goods, if it is informed/notified that the goods will be used for other purposes which are undisclosed in the agreement / contract or other documents related to this transfer, including another user, different from that for which the license was issued.)</i>						
	LICENCA (LICENCE)		Nr. (No)		Data (Date)		
	VLEFESHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL):				Data (Date)		
	VULA (STAMP)		KRYETARI (CHAIRMAN)				

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		CERTIFIKATË NDËRKOMBËTARE IMPORTI TË MALLRAVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË <i>INTERNATIONAL IMPORT CERTIFICATE FOR DUAL USE GOODS</i>			
CERTIFIKATË NDËRKOMBËTARE IMPORTI INTERNATIONAL IMPORT CERTIFICATE	1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)		
			4. Shteti i origjinës (Country of origin)		Kodi i shtetit (Country code)
	3. Përdoruesi i fundit (End-User) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)		5. Shteti Importues (Importing country)		Kodi i shtetit (Country code)
			6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)		Kodi i shtetit (Country code)
			7. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)		
	8. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	9. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	10. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	11. Sasia (Quantity) Njesia (Unit)	12. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
13. Totali (Total)					
14. Administratori/Përfqyesuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)					
Vërtetohet që importuesi i cili ka marrë përsipër të importojë mallrat e sipërpërmendura në Republikën e Shqipërisë, të mos ndryshojë destinacionin, transhipin ose të rieksportoje ato drejt një destinacioni tjetër, pa miratimin e Autoritetit të Kontrollit Shtetëror të Eksporteve. Importuesi, gjithashtu, është i detyruar të njoftojë Autoritetin e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve për çdo ndryshim mbi dokumentacionin, mbi të dhënat e deklaruar dhe të dërgojë me kërkesë të eksportuesit një certifikatë të shpërndarjes së mallit lëshuar nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve. <i>(It is hereby certified that the importer has undertaken to import into Republic of Albania the above mentioned goods, and not to divert, transship or re-export them to another destination except with the authorization of the State Export Control Authority. The Importer also undertakes to notify immediately to the State Export Control Authority any changes of fact or intention set forth herein and to forward a delivery verification form, if requested, by the foreign exporter.)</i> Kjo certifikatë do të konsiderohet e vlefshme kur është paraqitur pranë autoriteteve brenda 6 muajve nga data e lëshimit. <i>(This certificate will be considered valid when presented to authorities within 6 months of the issued date.)</i>					
CERTIFIKATA (CERTIFICATE) VULA (STAMP)		Data (Date) KRYETARI (CHAIRMAN)			

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		CERTIFIKATË E PËRDORUESIT TË FUNDIT TË MALLRAVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË END USER CERTIFICATE FOR DUAL USE GOODS			
CERTIFIKATË E PËRDORUESIT TË FUNDIT (END USER CERTIFICATE)	1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)		
			4. Shteti i origjinës (Country of origin)		
			Kodi i shtetit (Country code)		
	3. Përdoruesi i fundit (End-User) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)		5. Shteti Importues (Importing country)		
			Kodi i shtetit (Country code)		
			6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)		
			Kodi i shtetit (Country code)		
8. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)		9. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)		10. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	
		11. Sasia (Quantity)		12. Vlera në monedhën e pagesës (Value in currency of payment)	
		Njesia (Unit)		Shifra (Amount)	
13. Totali (Total)					
14. Administratori/Përfaqësues ligjor (Administrator/ Legal representative)					
Me anën e kësaj certifikate, vërtetojmë që mallrat e përshkruara, do të përdoren vetëm për qëllimet e përshkruara nga përdoruesi i fundit i identifikuar, do të kenë destinacionin përfundimtar vetëm në shtetin e lartpërmendur e që nuk do të rieksportohen drejt vendeve të treta pa miratimin e autoriteteve të vendit eksportues. We (I) certify that the items described, will only be used for the purposes described and the items or any replica thereof are intended for final use in the country named above and will not be re-exported to third countries without the previous authorization of the authorities of the exporting country. Në bazë të Ligjit n. 46/2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe artikujve e teknologjive me përdorim të dyfishtë", pas shqyrtimit të kërkesës dhe dokumentacionit të paraqitur, në përputhje me procedurat ligjore, lëshohet kjo Certifikatë e Përdoruesit të Fundit. In accordance with the Law No. 46/2018 "On State International transfer Control of Military Goods and Dual-Use Items and Technologies", after examining the request and the documentation presented, we release this End-User Certificate. Kjo certifikatë do të konsiderohet e vlefshme kur është paraqitur pranë autoriteteve brenda 6 muajve nga data e lëshimit. This certificate will be considered valid when presented to authorities within 6 months of the issued date.					
CERTIFIKATA (CERTIFICATE)		Data (Date).			
VULA (STAMP)		KRYETARI (CHAIRMAN)			

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		CERTIFIKATË E MBËRRITJES SË MALLIT NË DESTINACION PËR MALLRAT ME PËRDORIM TË DYFISHTË DELIVERY VERIFICATION CERTIFICATE FOR DUAL USE GOODS			
CERTIFIKATË E SHPËRNDARIES SË MALLIT PËR MALLRAT ME PËRDORIM TË DYFISHTË DELIVERY VERIFICATION CERTIFICATE FOR DUAL USE GOODS	1. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i> Faqja e internetit <i>(Website)</i>		2. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		
	3. Përdoruesi i fundit <i>(End-User)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		4. Pika doganore hyrëse <i>(Custom entry point)</i>	5. Deklarata doganore nr./data <i>(Custom declaration no./date)</i>	
	7. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>	8. Kodi Doganor i mallit <i>(Customs tariff code no.)</i>	9. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	10. Sasia <i>(Quantity)</i> Njesia <i>(Unit)</i> Shifra <i>(Amount)</i>	11. Vlera në monedhën e pagesës <i>(value in currency of payment)</i>
	12. Totali <i>(Total)</i>				
	13. Administratori/Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>				
	Vërtetohet se subjekti ".....", ka importuar mallrat/teknologjitë e lartpërmendura në Republikën e Shqipërisë nëpërmjet pikës doganore ".....", në datë ".....", në përputhje me deklaratën doganore Nr. "....." në datë "....." dhe në përputhje me legjislacionin e Republikës së Shqipërisë. <i>(It is hereby certified that the entity ".....", has imported the above mentioned goods/technologies in the Republic of Albania through the customs-house of ".....", on ".....", according to the customs declaration No. "....." dated "....." and also according to the legislation of the Republic of Albania.)</i>				
Kjo certifikatë nuk është e vlefshme nëse nuk dorëzohet në autoritetin e jashtëm përkatës brenda 6 muajve nga data e daljes. <i>(This Delivery Verification Certificate ceases to be valid unless presented to the competent foreign authorities within 6 (six) months from its date of issue.)</i>					
CERTIFIKATË (CERTIFICATE) VULA (STAMP) Data (Date). KRYETARI (CHAIRMAN)					

Formatet për autorizimet për transferimet ndërkombëtare mallrat e kontrolluara

1. Autorizim për negociata për nënshkrimin e një marrëveshjeje/kontrate ekonomike me vendet nën embargo.

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		AUTORIZIM PËR NEGOCIATA PËR NËNSHKRIMIN E NJË MARRËVESHJEJE/KONTRATE EKONOMIKE ME VENDET NËN EMBARGO AUTHORIZATION FOR NEGOTIATION OF AGREEMENTS/ECONOMIC CONTRACTS FOR COUNTRIES UNDER EMBARGO				
AUTORIZIM PËR NEGOCIM AUTHORIZATION FOR NEGOTIATION	1. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		4. Brokri/agenti (nëse ka) <i>(Broker/agent (if exists))</i>			
			5. Shteti i origjinës <i>(Country of origin)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	6. Shteti importues <i>(Importing country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>
			7. Shteti i destinacionit të fundit <i>(Destination country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>		
	2. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		8. Përdoruesi i fundit <i>(End user)</i>		9. Qëllimi i përdorimit të fundit <i>(End use purpose)</i>	
	3. Furnizuesi <i>(Supplier)</i>					
	10. Vlefshmëria e kërkuar <i>(Validity requested)</i>					
11. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>		12. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	13. Sasia <i>(Quantity)</i>			
			Njësia <i>(Unit)</i>		Shifra <i>(Amount)</i>	
TIPI I AUTORIZIMIT TYPE OF AUTHORISATION	14. Pika Doganore <i>(Customs office)</i>		15. Administratori/ Përfqyesuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>			
	Subjekti i licensuar mban detyrimin, në përputhje me pikën 3, të nenit 33 të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23.07.2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikuve e teknologjive me përdorim të dyfishtë", të refuzoi zbatimin e një marrëveshjeje/kontrate ekonomike të huaj për transferimin ndërkombëtar të mallrave, nëse ai njoftohet se mallrat do të përdoren për qëllime të tjera të padëklaruara në marrëveshje/kontratë ose në dokumente të tjera të lidhura me këtë transferim, ose do të përdoren nga një përdorues tjetër i fundit, i ndryshëm nga ai për të cilin është lëshuar Licenca. <i>(The licensed entity bears the obligation, in accordance with paragraph 3, Article 33, Law no. 46/2018, dated 23.07.2018 "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies" to refuse the implementation of the agreement / contract for foreign economic international transfer of the goods, if it is informed/notified that the goods will be used for other purposes which are undisclosed in the agreement / contract or other documents related to this transfer, including another user, different from that for which the license was issued.)</i> Mos-respektimi i dispozitave ligjore dhe nënligjore në fuqi, nga ana e subjektit të licensuar, në fushën e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve, do të sjellë sanksionet e parashikuara nga kreu VII, të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23.07.2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikuve e teknologjive me përdorim të dyfishtë" (Disregard of legal provisions and legislation in force, by the licensed entity, on the State Export Control, will bring the sanctions provided for by the chapter VII, of the Law no. 46/2018, dated 23.07.2018 "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies").					
	AUTORIZIMI (AUTHORISATION)		Nr. (No)	Data (Date)		
VLEFESHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL):		Data (Date)				
VULA (STAMP)		KRYETARI (CHAIRMAN)				